



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.10.2019
COM(2019) 473 final

ANNEXES 1 to 2

ANNESSI

tal-

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni, tal-Protokoll dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim
ta' shubija fis-settur tas-sajd bejn ir-Repubblika tas-Senegal u l-Unjoni Ewropea**

ANNESS I

PROTOKOLL DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-FTEHIM TA' SHUBIJA FIS- SETTUR TAS-SAJD BEJN IR-REPUBBLIKA TAS-SENEGAL U L-UNJONI EWROPEA

Artikolu 1

Għan

1. L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jimplimenta l-ftehim ta' shubija fil-qasam tas-sajd sostenibbli bejn ir-Repubblika tas-Senegal u l-Unjoni Ewropea. Dan jinkludi Anness u Appendiċijiet li jifformaw parti integrali minnu.

Artikolu 2

Informazzjoni Ġenerali

1. Iż-żewġ Partijiet jafferma mill-ġdid l-impenn tagħhom li jippromwovu sajd sostenibbli u li jipproteġu l-bijodiversità tal-baħar, fir-rigward tal-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni, ta' trasparenza u ta' governanza tajba.
2. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jistgħu jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tas-Senegal biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd maħruġa skont dan il-Protokoll skont il-proċeduri deskritti fl-Anness tiegħu.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Qed jiġu stabbiliti l-opportunitajiet tas-sajd li ġejjin għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni:
 - f'dak li jirrigwarda l-ispeċijiet migratorji hafna (l-ispeċijiet elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-1982), minbarra:
 - l-ispeċijiet protetti mill-konvenzjonijiet internazzjonali;
 - l-ispeċijiet ipprojbiti mill-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (l-ICCAT):
 - (a) 28 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mġhammra bi friża;
 - (b) 10 bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief;
 - (c) 5 bastimenti tas-sajd bil-konz;
 - f'dak li jirrigwarda l-ħut demersali tal-baħar fond:
 - (d) 2 bastimenti tat-tkarkir.

Dan il-paragrafu għandu japplika soġġett għall-Artikoli 8 u 10 ta' dan il-Protokoll.

2. L-opportunitajiet tas-sajd deskritti fl-ewwel subparagrafu jikkonċernaw biss iż-żoni tas-sajd tas-Senegal li l-koordinati ġeografiċi tagħhom jiġu kkomunikati lill-Unjoni qabel l-applikazzjoni provviżorja b'konformità mal-leġiżlazzjoni tas-Senegal fis-sehh.
3. Il-bastimenti tal-Unjoni ma jistgħux iwettqu attivitajiet fiż-żoni pprojbiti, u lanqas matul il-perjodi ta' waqfien mis-sajd għal raġunijiet bijoloġiċi, skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness u fil-leġiżlazzjoni nazzjonali.

4. L-aċċess għas-sajd bil-lixka hajja huwa awtorizzat għall-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xxlief Ewropej skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-leġiżlazzjoni nazzjonali.

Artikolu 4

Kontribuzzjoni finanzjarja

1. Għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 15, il-valur totali stmat tal-Protokoll huwa ta' EUR 15 253 750, jiġifieri EUR 3 050 750 fis-sena. Dan l-ammont annwali huwa mqassam kif ġej:
 - EUR 1 700 000 fis-sena bhala l-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 6 tal-Ftehim, li għandhom jiġu allokat i kif ġej:
 - (a) ammont annwali speċifiku ta' EUR 800 000, bhala kumpens finanzjarju għall-aċċess għar-riżorsi, li jinkludi ammont ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 10 000 tunnellata fis-sena, għall-ispeċijiet migratorji hafna;
 - (b) ammont speċifiku ta' EUR 900 000 fis-sena għal hames snin, bhala appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tas-Senegal;
 - EUR 1 350 750 fis-sena, li jikkorrispondu għall-ammont stmat tal-tariffi li s-sidien tal-bastimenti għandhom iħallsu għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mahruġin skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim u skont il-proċeduri previsti fil-punt 3 tal-Kapitolu II.
2. Il-paragrafu 1 għandu japplika soġġett għall-Artikoli 5, 7 u 9 ta' dan il-Protokoll u għall-Artikoli 13 u 14 tal-Ftehim.
3. Is-Senegal u l-Unjoni, abbażi tad-data dwar il-qabdiet ta' kuljum riċevuta mill-Istat Membru tal-bandiera, fejn ikun xieraq għandhom jimmonitorjaw l-attività tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal sabiex jiżguraw ġestjoni xierqa:
 - tat-tunnellaġġ ta' referenza stabbilit fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 1(a), għall-ispeċijiet migratorji hafna, u
 - tal-ammont ta' qabdiet awtorizzat għall-ispeċijiet demersali msemmija fl-iskeda teknika korrispondenti stabbilita fl-Appendiċi tal-Anness ta' dan il-Protokoll.
4. L-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri tal-bandiera u s-Senegal għandhom jimmonitorjaw il-qabdiet b'mod partikolari permezz tas-sistema ERS (*Electronic Reporting System* - Sistema Elettronika ta' Rappurtar). Huma għandhom jieħdu l-miżuri xierqa sabiex jevitaw li jinqabeż l-ammont ta' qabdiet awtorizzat u għandhom jinformaw lil xulxin.
5. Meta l-qabdiet jilhq u t-80 % tal-ammont ta' qabdiet awtorizzat għall-ispeċijiet demersali tal-baħar fond, għandu jsir monitoraġġ ta' kull ġimgħa tal-qabdiet li jsiru mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni. Ladarba s-sistema ERS tkun operattiva, il-monitoraġġ għandu jsir fuq bażi ta' kuljum. Is-Senegal għandu jinforma lill-awtoritajiet tal-Unjoni malli jintlaħaq l-ammont ta' qabdiet awtorizzat. Malli tirċievi din in-notifika, l-Unjoni għandha tinforma lill-Istati Membri tagħha biha wkoll, li għandhom jirtiraw miż-żona tas-sajd.

6. Jekk il-kwantità annwali tal-qabdiet ta' speċijiet migratorji hafna li jsiru mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni fl-ilmijiet tas-Senegal taqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza annwali msemmi fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 1(a), l-ammont totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali għandu jiżdied b'EUR 45 għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda.
7. L-ammont ta' qabdiet awtorizzat għall-ispeċijiet demersali tal-baħar fond imsemmi fl-iskeda teknika korrispondenti stabbilit fl-Appendiċi tal-Anness ta' dan il-Protokoll jikkorrispondi għall-ammont massimu tal-qabdiet awtorizzati ta' dawn l-ispeċijiet. Jekk il-kwantità annwali tal-qabdiet ta' dawn l-ispeċijiet taqbeż l-ammont awtorizzat, minbarra t-tariffa, għandha tiġi applikata multa ta' EUR 95 għal kull tunnellata għall-qabdiet li jaqbuż l-limitu.
8. L-Unjoni għandha thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 1(a) għall-aċċess tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għar-riżorsi tas-sajd tas-Senegal sa mhux aktar tard minn 90 jum mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll għall-ewwel sena u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-iffirmar tal-Protokoll għas-snin ta' wara.
9. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 1(a) u (b) għandha tithallas f'kont tat-Teżor Pubbliku tas-Senegal. L-appoġġ settorjali msemmi fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 1(b) għandu jitqiegħed għad-dispożizzjoni tad-Direttorat tas-Sajd Marittimu għall-finijiet tal-implimentazzjoni tiegħu. Is-Senegal għandu jiżgura r-registrazzjoni tal-fondi tal-appoġġ settorjali fl-ippjanar baġitarju (Att dwar il-Baġit Annwali). Id-dettalji tal-kont xieraq tat-Teżor Pubbliku għandhom jiġu kkomunikati mill-awtoritajiet tas-Senegal lill-Kummissjoni Ewropea qabel l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll, imbagħad kull sena wara dan.

Artikolu 5

Appoġġ settorjali

1. L-appoġġ settorjali previst skont dan il-Protokoll għandu jikkontribwixxi b'mod partikolari għall-Ittra ta' politika settorjali tal-iżvilupp tas-sajd u tal-akkwakultura tas-Senegal (2016-2023) u għall-iżvilupp tal-ekonomija marittima. L-għan tiegħu huwa:
 - il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi,
 - it-titjib tal-monitoraġġ, tal-kontroll u tas-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd,
 - l-iżvilupp ta' kapacitajiet xjentifiċi, ir-riċerka dwar ir-riżorsi tas-sajd, u l-ġbir ta' data,
 - l-appoġġ għas-sajd artigjanali,
 - l-iżvilupp tal-akkwakultura,
 - il-valutazzjoni, il-kontroll u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja tal-prodotti tas-sajd,
 - it-tishih tal-kapacitajiet tal-atturi tas-settur.
2. Sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara li jidhol fis-seħh dan il-Protokoll jew, skont il-każ, wara li jibda japplika b'mod provviżorju, il-Kumitat Kongunt għandu

jiddeċiedi fuq programm settorjali pluriennali kif ukoll fuq il-proċeduri ta' implimentazzjoni tiegħu, b'mod partikolari fuq dan li ġej:

- il-linji gwida annwali u pluriennali, skont liema għandha tintuża l-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 4(1)(b);
 - il-miri annwali u pluriennali li għandhom jintlaħqu sabiex biż-żmien ikun hemm sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet imsemmija mis-Senegal fil-politika nazzjonali tas-sajd tiegħu jew f'politiki oħrajn marbutin mal-istabbiliment ta' sajd responsabbli u sostenibbli jew li għandhom impatt fuqu, b'mod partikolari fir-rigward tal-appoġġ għas-sajd artigjanali, tas-sorveljanza, tal-kontroll u tal-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (is-sajd IUU), kif ukoll il-prijoritajiet marbutin mat-tishih tal-kapaċitajiet xjentifiċi tas-Senegal fis-settur tas-sajd;
 - il-kriterji u l-proċeduri li għandhom jintużaw biex jiġu evalwati r-riżultati miksubin fuq bażi annwali, fosthom, fejn ikun xieraq, l-indikaturi baġitarji u finanzjarji.
3. Il-hlas tal-ewwel parti tal-appoġġ settorjali għandu jsir wara l-validazzjoni tal-programmazzjoni pluriennali mill-Kumitat Kongunt.
 4. Il-Kumitat Kongunt għandu jiddetermina l-għanijiet u għandu jagħmel valutazzjoni tal-konsegwenzi li l-proġetti mistennija jkollhom sabiex japprova l-allokkazzjoni tal-ammonti tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-appoġġ settorjali min-naħa tas-Senegal. Dan jista', fejn ikun xieraq, jirrevedi l-proċeduri ta' implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali.
 5. Kull sena, is-Senegal għandu jibgħat, fil-forma ta' rapport annwali tar-riżultati miksuba, rapport dwar il-progress li jkun sar fuq il-proġetti implimentati bil-finanzjament tal-appoġġ settorjali, li għandu jiġi eżaminat mill-Kumitat Kongunt. Is-Senegal għandu jagħmel ukoll rapport finali mal-iskadenza tal-Protokoll.
 6. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja għall-appoġġ settorjali għandu jsir f'serje ta' hlasijiet parzjali, fuq il-bażi ta' approċċ ibbażat fuq l-analiżi tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-appoġġ settorjali u tal-bżonnijiet identifikati matul il-programmazzjoni pluriennali. Is-sospensjoni tal-appoġġ settorjali prevista fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 4(1)(b), tista' ssehh fil-każijiet li ġejjin: meta r-riżultati miksuba ma jkunux konformi mal-programmazzjoni wara evalwazzjoni mmexxija mill-Kumitat Kongunt jew f'każ ta' nuqqas ta' impenn ta' din il-kontribuzzjoni finanzjarja skont il-programmazzjoni approvata.
 7. Il-hlas tal-appoġġ settorjali għandu jibda mill-ġdid wara konsultazzjoni u ftehim bejn il-Partijiet u/jew meta r-riżultati tal-implimentazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 4 jiġġustifikawh. Madankollu, dan ma jistax isir lil hinn minn perjodu ta' sitt xhur wara l-iskadenza tal-Protokoll.
 8. Kwalunkwe proposta biex jiġi emendat il-programm pluriennali tal-appoġġ settorjali hija approvata mill-Kumitat Kongunt, fejn ikun xieraq permezz ta' skambju ta' ittri.

9. Il-Partijiet għandhom jiżguraw il-viżibbiltà tar-rizultati tal-appoġġ settorjali.

Artikolu 6

Kooperazzjoni fil-qasam tax-xjenza

1. Il-Partijiet jintrabtu li jippromwovu, fil-livell tar-reġjun tal-Afrika tal-Punent, il-kooperazzjoni b'rabta mas-sajd responsabbli. Il-Partijiet jintrabtu li jharsu r-rakkomandazzjonijiet u r-risoluzzjonijiet kollha tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (l-ICCAT) u li jqisu l-pariri xjentifiċi ta' organizzazzjonijiet reġjonali kompetenti oħrajn bħall-Kumitat tas-Sajd għall-Atlantiku Ċentrali tal-Lvant (is-CECAF).
2. Il-Partijiet jintrabtu li jlaqqgħu b'mod regolari u meta jkun hemm bżonn, il-grupp ta' hidma xjentifika kongunt sabiex jeżamina kull kwistjoni xjentifika li għandha x'taqsam mal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll. Il-Kumitat Kongunt jistabbilixxi l-mandat, il-kompożizzjoni u l-funzjonament ta' dan il-grupp ta' hidma xjentifika kongunt.
3. Il-Partijiet jintrabtu li jippubblikaw u jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti dwar l-attivitajiet tas-sajd relatati ma' dan il-Protokoll.
4. Fuq il-bażi tar-rakkomandazzjonijiet u r-risoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, bħal dawk tas-CECAF u, fejn ikun xieraq, tar-rizultati tal-laqgħat tal-grupp ta' hidma xjentifika kongunt, il-Kumitat Kongunt għandu jadotta miżuri dwar l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni biex tkun żgurata ġestjoni sostenibbli tar-rizorsi tas-sajd koperti minn dan il-Protokoll.

Artikolu 7

Kooperazzjoni ekonomika u valutazzjoni

1. Il-Partijiet għandhom jippromwovu l-kooperazzjoni ekonomika u teknika bejn l-operaturi fis-settur tas-sajd u tal-ipproċessar sabiex jinholqu kundizzjonijiet xierqa għall-investiment ekonomiku u għall-valutazzjoni ekonomika tar-rizorsi.
2. Il-Partijiet għandhom jużaw il-potenzjal li jirriżulta mill-istrumenti finanzjarji u tekniċi għad-dispożizzjoni tagħhom sabiex isahħu l-koerenza tal-azzjonijiet fil-qasam tas-sajd u tal-ekonomija blu. Għal dan il-għan, l-attenzjoni se tkun fuq il-valutazzjoni tal-prodotti, il-forniment ta' unitajiet tal-ipproċessar u tas-suq lokali, kif ukoll fuq il-promozzjoni tal-kummerċ.

Artikolu 8

Reviżjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u tal-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jirrevedi l-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 1, sakemm ir-rakkomandazzjonijiet u r-risoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT u l-

opinjoniġiet tas-CECAF jikkonfermaw li din ir-reviżjoni tiżgura l-ġestjoni sostenibbli tal-ispeċijiet tal-ħut imsemmija f'dan il-Protokoll u soġġetti għal validazzjoni mill-grupp ta' ħidma xjentifika.

2. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 4(1)(a) għandha tiġi riveduta b'mod proporzjonat u *pro rata temporis*.
3. Il-Kumitat Kongunt jista' jeżamina u, jekk ikun meħtieġ, jadatta jew jemenda, bi qbil reċiproku, id-dispożizzjonijiet marbutin mal-kundizzjonijiet li jirregolaw l-attivitajiet tas-sajd u l-miżuri tekniċi li jimplimentaw dan il-Protokoll.

Artikolu 9

Qabdiet inċidentali

Skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT, il-Partijiet jintrabtu li jikkooperaw fit-tnaqqis tal-qabdiet inċidentali ta' speċijiet protetti, ta' għasafar tal-baħar, ta' fkieren tal-baħar, ta' klieb il-baħar u ta' mammiferi marini. Għal dan il-għan, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom japplikaw miżuri tekniċi approvati xjentifikament biex titjieb is-selettività tal-irkaptu tas-sajd u biex jitnaqqsu l-qabdiet inċidentali ta' speċijiet mhux fil-mira.

Artikolu 10

Opportunitajiet ġodda tas-sajd u sajd sperimentali

1. F'każ li l-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jkunu interessati f'attivitajiet tas-sajd li mhumx previsti fl-Artikolu 1, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt biex tinhareġ awtorizzazzjoni eventwali għal dawn l-attivitajiet il-ġodda. Fejn ikun xieraq, il-Kumitat Kongunt għandu jiddeċiedi dwar il-kundizzjonijiet li japplikaw għal dawn l-opportunitajiet il-ġodda tas-sajd u, jekk ikun meħtieġ, jemenda dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu.
2. L-awtorizzazzjoni għat-twetliq ta' attivitajiet ġodda tas-sajd għandha tinhareġ filwaqt li jitqiesu l-aqwa pariri xjentifiċi u, fejn ikun xieraq, abbażi tar-riżultati ta' kampanji xjentifiċi vvalidati mill-grupp ta' ħidma xjentifika kongunt.
3. Wara l-konsultazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kumitat Kongunt jista' japprova l-kampanji tas-sajd sperimentali fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal sabiex jiġu ttestjati l-fattibbiltà teknika u l-vijabbiltà ekonomika tal-attivitajiet tas-sajd il-ġodda. Għal dan il-għan, u fuq talba tas-Senegal, il-Kumitat Kongunt għandu jistabbilixxi, każ b'każ, l-ispeċijiet, il-kundizzjonijiet u kwalunkwe parametru ieħor rilevanti. Il-Partijiet għandhom iwettqu s-sajd sperimentali skont il-kundizzjonijiet li jkun stabbilixxa l-grupp ta' ħidma xjentifika kongunt.

Artikolu 11

Kompjuterizzazzjoni tal-iskambji

1. Is-Senegal u l-Unjoni jintrabtu li jimplimentaw minghajr dewmien is-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Il-verżjoni elettronika ta' kwalunkwe dokument f'kull każ għandha titqies li hija ekwivalenti għall-verżjoni stampata tiegħu.
3. Is-Senegal u l-Unjoni għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull ħsara fis-sistema kompjuterizzata. F'dan il-każ, l-informazzjoni u d-dokumenti marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim għandha teħdilhomm posthom b'mod awtomatiku l-verżjoni stampata tagħhom.

Artikolu 12

Il-kunfidenzjalità tad-data

1. Is-Senegal u l-Unjoni jintrabtu li jittrattaw f'kull hin id-*data* personali kollha dwar il-bastimenti tal-Unjoni u l-attivitajiet tas-sajd tagħhom miksuba fil-kuntest tal-Ftehim strettament skont il-prinċipji rispettivi tagħhom tal-kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-*data*.
2. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-*data* aggregata marbuta mal-attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal biss titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, skont id-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-ICCAT u tal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd l-oħrajn. Id-*data* li tista' titqies bħala kunfidenzjali għandha tintuża mill-awtoritajiet kompetenti biss għall-implimentazzjoni tal-Ftehim u għall-finijiet tal-ġestjoni tas-sajd, tal-kontroll u tas-sorveljanza.
3. F'dak li għandu x'jaqsam mad-*data* personali li jibagħtu l-Partijiet, il-Kumitat Kongunt jista' jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ta' salvagwardja u l-miżuri legali xierqa skont ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-*Data* tal-Unjoni [ir-Regolament (UE) 2016/679 tas-27 ta' April 2016] u r-regoli applikabbli għas-Senegal.

Artikolu 13

Sospensjoni

L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll, inkluż il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja, tista' tiġi sospiża b'mod unilaterali minn waħda mill-Partijiet fil-każijiet imnizzlin fl-Artikolu 14 tal-Ftehim u bil-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

Artikolu 14

Terminazzjoni

Dan il-Protokoll jista' jintemm b'mod unilaterali minn wahda mill-Partijiet fil-każijiet imnizzlin fl-Artikolu 14 tal-Ftehim u bil-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

Artikolu 15

Tul ta' żmien

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' hames snin minn meta dan jibda jiġi applikat b'mod provviżorju.

Artikolu 16

Applikazzjoni provviżorja

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju mid-data tal-iffirmar tiegħu.

Artikolu 17

Dhul fis-sehh

Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-sehh fid-data meta l-Partijiet jgħarrfu lil xulxin li lestew il-proċeduri meħtieġa għal dak il-ghan.

IL-KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD BIL-BASTIMENTI TAL-UNJONI EWROPEA FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TAS-SENEGAL

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Hatra tal-awtorità kompetenti

1. Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni Ewropea (l-UE) jew għar-Repubblika tas-Senegal (is-Senegal) bħala awtorità kompetenti għandha tfisser:

- għall-Unjoni Ewropea: il-Kummissjoni Ewropea, fejn ikun xieraq permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal;
- għar-Repubblika tas-Senegal: il-Ministeru għas-Sajd u l-Ekonomija Marittima.

2. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness, it-terminu “awtorizzazzjoni tas-sajd” huwa ekwivalenti għat-terminu “licenzja” kif iddefinit fil-legiżlazzjoni tas-Senegal.

3. Id-drittijiet u l-obbligi msemmija bħala daww tal-“bastimenti” għandhom jitqiesu bħala d-drittijiet u l-obbligi tal-operaturi tal-bastimenti, tad-destinatarji tagħhom, kif ukoll tal-kaptani li jkunu inkarigati mill-operazzjonijiet.

2. Żoni tas-sajd

Iż-“żoni tas-sajd tas-Senegal” huma l-partijiet mill-ilmijiet tas-Senegal li fihom is-Senegal jawtorizza lill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni biex iwettqu attivitajiet tas-sajd skont l-Artikolu 4(1) tal-Ftehim.

- 2.1. Il-koordinati ġeografiċi taż-żoni tas-sajd tas-Senegal u tal-linji ta' bażi għandhom jiġu kkomunikati lill-Unjoni Ewropea qabel l-applikazzjoni provviżorja skont il-legiżlazzjoni tas-Senegal.
- 2.2. Bl-istess mod, iż-żoni li fihom ma jistax isir sajd skont il-legiżlazzjoni nazzjonali fis-seħh, bħall-parks nazzjonali, iż-żoni tal-baħar protetti u ż-żoni ta' trobbija tal-ħut, u ż-żoni li fihom ma jistax isir tbaħħir, għandhom jiġu kkomunikati lill-Unjoni Ewropea qabel l-applikazzjoni provviżorja skont il-legiżlazzjoni tas-Senegal.
- 2.3. Is-Senegal għandu jgħarraf lis-sidien tal-bastimenti bil-koordinati taż-żoni tas-sajd u taż-żoni pprojbiti meta jhorgilhom l-awtorizzazzjoni tas-sajd.
- 2.4. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Kummissjoni Ewropea bi kwalunkwe bidla f'dawn iż-żoni mill-inqas xahrejn qabel ma din tibda tapplika.

3. Perjodu ta' waqfien mis-sajd għal raġunijiet bijoloġiċi

Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li huma awtorizzati jwettqu l-attivitajiet tagħhom skont dan il-Protokoll għandhom iħarsu kwalunkwe perjodu ta' waqfien mis-sajd għal raġunijiet bijoloġiċi stabbilit mil-legiżlazzjoni tas-Senegal. Kull sena, id-digriet li jstabbilixxi l-perjodu ta' waqfien

mis-sajd għal raġunijiet bijoloġiċi għandu jiġi nnotifikat kmieni biżżejjed lill-UE sabiex ikunu jistgħu jiġu adottati l-applikazzjonijiet tal-awtorizzazzjoni.

4. Hatra ta' destinatarju

Kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jwettaq attività fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal għandu jiġi rrapprezentat minn destinatarju li jkun residenti fis-Senegal.

5. Ikklerjar tal-hlasijiet tas-sidien tal-bastimenti

Qabel l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll, is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea bid-dettalji tal-kont xieraq tat-Teżor Pubbliku li fih għandhom jiġu ddepożitati l-ammonti finanzjarji li l-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom ihallsu skont il-Ftehim. Is-sidien tal-bastimenti għandhom ihallsu l-ispejjeż marbutin ma' dawn it-trasferimenti bankarji.

6. Kuntatti

Iż-żewġ Partijiet għandhom jinformaw lil xulxin dwar il-punti ta' kuntatt rispettivi:

- għall-proċeduri marbuta mal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd,
- għall-obbligi ta' rappurtar tal-operaturi tal-Unjoni,
- għall-iskambji l-oħra ta' informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Protokoll u fir-rigward tal-istandards u l-obbligi li jirriżultaw mil-legiżlazzjoni tas-Senegal.

KAPITOLU II

AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD

1. Prerekwiżiti biex tinkiseb awtorizzazzjoni tas-sajd — il-bastimenti eliġibbli

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 4 tal-Ftehim għandhom jinħarġu bil-kundizzjoni li:

- il-bastiment ikun imniżżel fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni,
- jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stabbiliti f'dan il-Protokoll u r-regoli Ewropej dwar il-ġestjoni sostenibbli tal-flotot tas-sajd esterni,
- jintlaħqu l-obbligi preċedenti kollha marbutin ma' sid il-bastiment, mal-kaptan jew mal-bastiment innifsu, li jkunu ġejjin mill-attivitàjiet tas-sajd tagħhom fis-Senegal skont il-Ftehim.

2. Talbiet għal awtorizzazzjoni tas-sajd

- 2.1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni Ewropea għandhom iressqu, b'mod elettroniku, talba għal kull bastiment, lill-Ministeru għas-Sajd u l-Ekonomija Marittima, u jibagħtu kopja tagħha lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal, mill-inqas 20 jum tax-xogħol qabel jibda l-perjodu ta' validità mitlub.
- 2.2. It-talbiet għandhom jintbagħtu lill-awtorità kompetenti tas-Senegal permezz ta' formoli mfasslin skont il-mudell stabbilit fl-Appendiċi 1.
- 2.3. Kull talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandu jkollha magħha d-dokumenti li ġejjin:
 - prova li thallset l-imposta b'rata fissa stabbilita fl-iskeda teknika stabbilita fl-Appendiċi għall-kategorija kkonċernata,

- ritratt riċenti bil-kulur tal-bastiment, mehud mill-ġenb.
- 2.4. Fil-kuntest tal-Protokoll fis-seħħ, kull talba ta' tiġdid ta' awtorizzazzjoni tas-sajd għal bastiment li l-karatteristiċi tekniċi tiegħu ma ġewx emendati għandhom ikunu akkumpanjati biss mill-prova li thallset l-imposta b'rata fissa.

3. Tariffi u imposti b'rata fissa

- 3.1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinħarġu wara li tkun thallset l-imposta b'rata fissa lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, kif indikat hawn taht.
- 3.2. L-imposti b'rata fissa u t-tariffi f'euro għal kull tunnellata ta' hut maqbuda fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal, għandhom ikunu kif ġej:

Għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni:

- għall-ewwel tliet snin tal-Protokoll, imposta b'rata fissa annwali ta' EUR 18 500 għal kull bastiment ekwivalenti għal 231,25 tunnellata, fuq il-bażi ta' tariffa ta' EUR 80 /tunnellata;
- għall-aħħar sentejn tal-Protokoll, imposta b'rata fissa annwali ta' EUR 18 500 għal kull bastiment ekwivalenti għal 217,65 tunnellata fis-sena, fuq il-bażi ta' tariffa ta' EUR 85 /tunnellata.

Għall-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief:

- imposta b'rata fissa annwali ta' EUR 13 000 għal kull bastiment, ekwivalenti għal 173,33 tunnellata fis-sena, fuq il-bażi ta' tariffa ta' EUR 75 /tunnellata.

Għall-bastimenti tas-sajd bil-konz:

- imposta b'rata fissa annwali ta' EUR 3 525 għal kull bastiment, ekwivalenti għal 47 tunnellata fis-sena, fuq il-bażi ta' tariffa ta' EUR 75 /tunnellata.

Għall-bastimenti tat-tkarkir:

- imposta b'rata fissa ta' EUR 500 għal kull bastiment u kull tliet xhur għal tariffa ta' EUR 95 /tunnellata.

L-ammont tat-tariffa, tal-imposta b'rata fissa u l-kundizzjonijiet tekniċi huma msemmija fl-iskedi tekniċi stabbiliti fl-Appendiċijiet.

- 3.3. L-ammont tal-tariffa u tal-imposta b'rata fissa jinkludi t-taxxi nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-portijiet u l-ispejjeż għall-provvista tas-servizzi.
- 3.4. Meta l-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd ikun ta' inqas minn sena, b'mod partikolari minhabba perjodu ta' waqfien mis-sajd għal raġunijiet bijoloġiċi, l-ammont tal-imposta b'rata fissa għandu jiġi adattat għall-*prorata temporis* tal-perjodu ta' validità, kif stabbilit fil-paragrafu 6, skont id-dispożizzjonijiet speċifikati fl-Appendiċi.
- 4. Hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd u lista provviżorja tal-bastimenti awtorizzati li jistadu**
- 4.1. Ladarba jirċievi t-talbiet għal awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-punti 2.2 u 2.3, is-Senegal għandu jistabbilixxi, fi żmien 5 ijiem tax-xogħol, għal kull kategorija ta' bastimenti, il-lista provviżorja ta' bastimenti awtorizzati li jistadu.

- 4.2. Din il-lista għandha tintbagħat lill-awtorità nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni Ewropea. Is-Senegal jista' jibgħat il-lista provvizorja direttament lil sid il-bastiment jew lid-destinatarju tiegħu.
- 4.3. Il-bastimenti għandhom ikunu awtorizzati jistadu hekk kif jitnizzlu fil-lista provvizorja. Dawn il-bastimenti għandhom dejjem iżommu kopja tal-lista provvizorja abbord sa ma tinhareg l-awtorizzazzjoni tas-sajd tagħhom.
- 4.4. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, għall-bastimenti kollha, għandhom jinħarġu mill-awtorità kompetenti lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom fi żmien 20 jum tax-xogħol minn meta jaslu d-dokumenti kollha msemmija fil-punt 2.3. Kopja tal-awtorizzazzjonijiet tintbagħat ukoll lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal.
- 4.5. Sabiex ma jkunx hemm dewmien fil-possibbiltà tal-bastimenti li jistadu fiż-żona, fl-istess hin għandha tintbagħat kopja tal-awtorizzazzjoni tas-sajd lis-sidien tal-bastimenti b'mod elettroniku. Din il-kopja tista' tintuża għal perjodu massimu ta' 60 jum mid-data tal-ħruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd. Matul dan il-perjodu, il-kopja se titqies bħala ekwivalenti għall-original.
- 4.6. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinżamm abbord il-hin kollu, mingħajr preġudizzju għall-punti 4.3 u 4.5 ta' din it-Taqsima.

5. Trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

- 5.1. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareg f'isem bastiment speċifiku u ma tistax tiġi ttrasferita.
- 5.2. Madankollu, fuq talba tal-Unjoni Ewropea u f'każ ta' prova ta' forza magġuri stabbilita minn rapport tekniku, b'mod partikolari f'każ ta' telf ta' bastiment jew ta' nuqqas ta' użu fit-tul tiegħu minhabba ħsara teknika gravi, l-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu għandha tinbidel b'awtorizzazzjoni tas-sajd ġdida maħruġa f'isem bastiment ieħor tal-istess kategorija bħal dik tal-bastiment li għandu jinbidel, mingħajr ma jkun hemm bżonn titħallas tariffa ġdida.
- 5.3. F'dan il-każ, il-kalkolu tal-livell tal-qabdiet biex jiġi stabbilit kwalunkwe hlas addizzjonali eventwali għandu jqis l-għadd tal-qabdiet totali taż-żewġ bastimenti.
- 5.4. Is-sid tal-bastiment li għandu jinbidel, jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu jagħti lura l-awtorizzazzjoni mhassra tas-sajd lill-awtorità kompetenti. Huwa għandu jinforma lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fis-Senegal bil-miktub.
- 5.5. Wara li tingħata lura l-awtorizzazzjoni mhassra, għandha tinhareg awtorizzazzjoni tas-sajd ġdida mill-aktar fis possibbli. Id-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi mgħarrfa bit-trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd.

6. Perjodu ta' validità tal-liċenzja

- 6.1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn huma stabbiliti għal perjodu ta' sena. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti tat-tkarkir għas-sajd għall-ħut demersali tal-baħar fond għandhom jinħarġu għal perjodu ta' tliet xhur.
- 6.2. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom ikunu jistgħu jiġġeddu.
- 6.3. Sabiex jiġi stabbilit meta jibda l-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd:
 - perjodu ta' sena: għandha tfisser mill-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll sal-31 ta' Diċembru tal-istess sena; fis-snin ta' wara, kull sena kalendarja shiħa; u fl-aħħar sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u d-data meta jiskadi l-Protokoll,

- perjodu ta' tliet xhur: ghandha tfisser mill-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll, il-perjodu bejn id-data tad-dhul fis-sehh u d-data meta jibda l-perjodu ta' tliet xhur ta' wara, li dejjem jibda fl-1 ta' Jannar, fl-1 ta' April, fl-1 ta' Lulju jew fl-1 ta' Ottubru; wara, kull trimestru shih; u fi tmiem l-applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn tmiem l-ahhar perjodu shih ta' tliet xhur u d-data meta jiskadi l-Protokoll.

7. Bastimenti ta' appogg

- 7.1. Fuq talba tal-UE, is-Senegal ghandu jawtorizza l-bastimenti tas-sajd tal-UE li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd sabiex jigu meghjuna minn bastimenti ta' appogg.
- 7.2. Dan l-appogg la jista' jinkludi l-provvista tal-fjuwil u lanqas it-trasbord tal-qabdiet.
- 7.3. Il-bastimenti ta' appogg ghandhom itajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, u ma jistghux ikunu mghammra ghas-sajd.
- 7.4. Il-bastimenti ta' appogg ghandhom ikunu soggetti ghall-procedura ghat-trażmissjoni tat-talbiet ghal awtorizzazzjoni tas-sajd imsemmija f'dan il-Kapitolu, sa fejn din tkun tapplika ghalihom. It-talba ghal awtorizzazzjoni ghandha tkun akkumpanjata mil-lista ta' bastimenti tas-sajd li ghalihom jitwettqu l-attivitajiet ta' appogg.
- 7.5. Is-Senegal ghandu jistabbilixxi l-lista tal-bastimenti ta' appogg awtorizzati u jibghatha lill-awtorita nazzjonali responsabbli ghall-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni Ewropea.
- 7.6. It-tariffa applikabbli ghal kull bastiment ta' appogg hija ta' EUR 3 500 ghal kull bastiment fis-sena.
- 7.7. L-awtorizzazzjoni ta' bastiment ta' appogg ma tistax tigi ttrasferita u t-tariffa ma titnaqqasx ghal *prorata temporis*.

KAPITOLU III

MIŻURI TEKNIČI

1. Il-mizuri tekniči dwar iż-żona, l-irkaptu tas-sajd, u l-qabdiet incidentali applikabbli ghall-bastimenti tat-tkarkir ghas-sajd ghall-ħut demersali tal-baħar fond li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd huma ddefiniti fl-iskeda teknika stabbilita fl-Appendiċi 2.
2. Il-mizuri tekniči applikabbli ghall-bastimenti tas-sajd ghat-tonn li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd huma ddefiniti fl-iskeda teknika stabbilita fl-Appendiċi 3. Il-bastimenti tas-sajd ghat-tonn ghandhom jiżguraw konformità mar-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT u ghandhom iqisu l-pariri xjentifiċi ta' organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd ohra.

KAPITOLU IV

MONITORAĠĠ, KONTROLL U SORVELJANZA

TAQSIMA 1

Dikjarazzjonijiet u monitoraġġ tal-qabdiet

1. Ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd

- 1.1. Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jkun qed iwettaq attivitajiet tas-sajd skont il-Ftehim għandu jzomm ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd integrat f'sistema elettronika ta' registrazzjoni u ta' rappurtar (I-ERS).
- 1.2. Bastiment li ma jkunx mġhammar b'ERS ma għandux ikun awtorizzat jidhol fiż-żona tas-sajd tas-Senegal biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiha.
- 1.3. Jekk ikun meħtieġ, il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għas-sajd għat-tonn għandu jiġi adattat sabiex jikkonforma mar-risoluzzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet applikabbli tal-ICCAT jew ta' RFMO oħra għas-sajjieda l-oħra.
- 1.4. Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jimtela mill-kaptan għal kull jum li fih il-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd tas-Senegal.
- 1.5. Fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd, il-kaptan għandu jikteb kuljum il-kwantità stmata ta' kull speċi maqbuda u miżmuma abbord, għal kull operazzjoni tas-sajd. Il-kwantitajiet għandhom jingħataw f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun il-każ, fl-għadd ta' ħut individwali. Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jimtela b'mod li jkun jista' jinqara, b'ittri kapitali, u għandu jiġi ffirmat mill-kaptan. Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-preċiżjoni tad-*data* rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd. Id-*data* tal-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandha tintbagħat kuljum, b'mod awtomatiku, liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (iċ-ĊMS) tal-Istat tal-bandiera, kif ukoll lill-awtorità kompetenti tas-Senegal, b'mod elettroniku. It-trażmissjonijiet għandhom jinkludu mill-inqas l-affarijiet li ġejjin:
 - (c) in-numri ta' identifikazzjoni tal-bastiment tas-sajd u ismu;
 - (d) il-kodiċi alfa-3 tal-FAO ta' kull speċi;
 - (e) iż-żona ġeografika rilevanti fejn saru l-qabdiet;
 - (f) id-*data* meta nqabad il-ħut u, fejn ikun xieraq, il-ħin li fih ikun inqabad;
 - (g) id-*data* u l-ħin tat-tluq mill-port u tal-wasla fih u t-tul taż-żmien tal-vjaġġ tas-sajd;
 - (h) it-tip ta' rkaptu li jkun intuża, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u d-daqsijiet;
 - (i) l-istima tal-kwantitajiet ta' kull speċi miżmuma abbord, mogħtija f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, fejn ikun xieraq, fl-għadd ta' ħut individwali;
 - (j) l-istima tal-kwantitajiet ta' kull speċi mormija lura l-baħar, mogħtija f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, fejn ikun xieraq, fl-għadd ta' ħut individwali.
- 1.6. L-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li din id-*data* tasal u tiġi rreġistrata f'bażi tad-*data* elettronika li tippermetti li din id-*data* tinżamm b'mod sigur għal mill-inqas 36 xahar.
- 1.7. L-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandhom jiżguraw li jkollhom it-tagħmir tal-informatika u s-software meħtieġa għat-trażmissjoni awtomatika tad-*data* tal-ERS. It-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS issir bl-użu tal-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni mmanigġjati mill-Kummissjoni Ewropea għall-iskambji standardizzati tad-*data* dwar is-sajd. L-emendi fl-istandards għandhom jiġu implimentati fi żmien sitt xhur.
- 1.8. Iċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li l-ġurnali ta' abbord tas-sajd jitqieghdu b'mod awtomatiku għad-dispożizzjoni taċ-ĊMS tas-Senegal permezz tal-ERS kuljum għall-perjodu li matulu l-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd, anki meta dan ma jkun qabad xejn.
- 1.9. L-arrangamenti biex l-informazzjoni dwar il-qabdiet tintbagħat permezz tal-ERS u l-proċeduri f'każ li din ikollha l-ħsara huma ddefiniti fl-Appendiċi 4.

- 1.10. L-awtoritajiet tas-Senegal għandhom jitrattaw id-*data* dwar l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti individwali b'mod kunfidenzjali u sigur.
- 1.11. Il-paragrafi 1.6 sa 1.9 għandhom japplikaw min-notifika mis-Senegal tat-tagħmir fl-ERS u mill-operazzjonalizzazzjoni tal-wasla awtomatika miċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd tiegħu, jekk ikun il-każ, wara perjodu ta' ttestjar. Sakemm il-wasla awtomatika tkun operattiva, l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.8 a) sa h) għandha tiġi pprovduta mill-bastimenti malli joħorġu miż-żona f'forma elettronika li tista' tintuża, b'email, f'forma ta' estratt mill-ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd li jakkumpanja n-notifika tal-ħruġ tagħhom jew, mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li jaslu f'port tas-Senegal. F'dan il-każ, id-*data* għandha tiġi trażmessa wkoll lis-CRODT (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye). Ladarba l-ERS adottata mis-Senegal tkun operattiva, it-trażmissjoni ta' ġurnali ta' abbord tas-sajd lis-CRODT għandha ssir miċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd tas-Senegal.
- 1.12. Il-monitoraġġ tal-konsum tal-ammont ta' qabdiet awtorizzat għandu jsir mill-Istat Membru tal-bandiera u mis-Senegal fuq il-bażi ta' dikjarazzjonijiet ta' kuljum. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jtemm l-operazzjonijiet tas-sajd fid-*data* anticipata li fiha mistenni jintlaħaq l-ammont ta' qabdiet awtorizzat għall-bastimenti tiegħu sabiex jiġi evitat li jinqabeż l-ammont awtorizzat.

2. Data aggregata dwar il-qabdiet

- 2.1. Kull tliet xhur, l-Istat tal-bandiera għandu jdaħħal il-kwantitajiet tal-qabdiet u tal-qbid skartat ta' kull bastiment, aggregati għal kull xahar, fil-bażi tad-*data* miżmuma mill-Kummissjoni Ewropea. Għall-ispeċijiet li għalihom hemm ammont ta' qabdiet awtorizzat skont il-Protokoll jew skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT, il-kwantitajiet għandhom jingħataw kull xahar għax-xahar ta' qabel.
- 2.2. L-Istat tal-bandiera għandu jivverifika d-*data* permezz ta' kontroverifiki mad-*data* dwar il-ħatt l-art, dwar il-bejgħ, dwar l-ispezzjonijiet jew dwar l-osservazzjonijiet, kif ukoll ma' kull informazzjoni rilevanti li l-awtoritajiet ikunu jafu biha. L-aġġornamenti tal-bażi tad-*data* li jkunu meħtieġa wara dawn il-verifiki għandhom isiru mill-aktar fis possibbli. Għall-verifiki għandhom jintużaw il-koordinati ġeografiċi taż-żona tas-sajd kif stabbiliti skont dan il-Protokoll. Il-fatturi ta' konverżjoni użati biex jiġi ddeterminat il-piż ħaj ekwivalenti għandhom jiġu vvalidati mill-Kumitat Kongunt.
- 2.3. Qabel jintemm kull perjodu ta' tliet xhur, l-Unjoni Ewropea għandha tipprovdi *data* aggregata meħuda mill-bażi tad-*data* lill-awtoritajiet tas-Senegal għall-perjodi ta' tliet xhur tas-sena li tkun għaddejja li jkunu għaddew, li tkun tindika l-kwantitajiet tal-qabdiet għal kull bastiment, għal kull xahar u għal kull speċi. Din id-*data* hija provvizorja u tista' tinbidel.
- 2.4. Is-Senegal għandu janalizzaha u jindika kull inkonsistenza kbira li jista' jkun hemm mad-*data* tal-ġurnali elettronici ta' abbord tas-sajd ipprovduti permezz tal-ERS. L-Istati tal-bandiera għandhom jinvestigaw dan u jaġġornaw id-*data* kif meħtieġ.
- 2.5. F'każ li ma jitharsux id-dispożizzjonijiet dwar ir-rappurtar tal-qabdiet, is-Senegal jista' jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment ikkonċernat sakemm jinkiseb ir-rapport dwar il-qabdiet li jkun nieqes u jista' jippenalizza lil sid il-bastiment skont id-dispożizzjonijiet previsti għal dan il-ghan fil-leġislazzjoni nazzjonali fis-seħħ. Jekk ir-reat jiġi ripetut, is-Senegal jista' jirrifjuta li jġedded l-awtorizzazzjoni tas-sajd.
- 2.6. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni minnufih b'kull sanzjoni li tiġi applikata f'dan il-kuntest.

3. Tranżizzjoni għal sistema elettronika ta' rappurtar tad-data dwar is-sajd (ERS)

Iż-żewġ partijiet jaqblu li jiżguraw it-tranżizzjoni għal sistema elettronika ta' rappurtar tad-data dwar is-sajd fuq il-bażi tal-karatteristiċi tekniċi ddefiniti fl-Appendiċi 4. Il-partijiet jaqblu li jiddefinixxu l-proċeduri komuni sabiex din it-tranżizzjoni tkun tista' ssehh malajr kemm jista' jkun. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea hekk kif jintlaħqu l-kundizzjonijiet għal din it-tranżizzjoni. Intlaħaq qbil dwar perjodu ta' xahrejn mid-data meta tintbagħat din l-informazzjoni sabiex matulu s-sistema ssir kompletament operattiva.

4. Kalkolu tat-tariffi

4.1. Verifiki tad-data ta' kull tliet xhur

4.1.1. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea minnufih bir-riżultat tal-verifiki msemmija f'2.3 ta' din it-Taqsima.

4.1.2. L-Unjoni Ewropea għandha tipprovdi lis-Senegal il-kjarifiki meħtieġa pprovduti, fejn ikun xieraq, mill-istitut xjentifiku tal-Istat Membru tal-bandiera. Jekk ikun meħtieġ, il-grupp ta' hidma xjentifika kongunt jew l-istituti xjentifiċi għandhom jiltaqgħu.

4.2. Kalkolu finali u pagament

4.2.1. Fuq il-bażi tad-dikjarazzjonijiet tad-data aggregata tiegħu, għal kull bastiment, l-Unjoni għandha tistabbilixxi kalkolu tal-qabdiet u kalkolu tal-imposti li għandhom jithallsu mill-bastiment għall-istaġun annwali tiegħu għas-sena kalendarja ta' qabel.

4.2.2. Hija għandha tibgħat dawn il-kalkoli finali lill-awtoritajiet tas-Senegal, u lil sid il-bastiment permezz tal-Istati Membri, qabel it-30 ta' April tas-sena li tkun għaddejja. Il-verifika u l-validazzjoni mis-Senegal tal-kalkoli finali għandhom isiru fi żmien tletin jum mill-wasla tagħhom. Jekk is-Senegal ma joġġezzjonax fi żmien it-tletin jum imsemmija hawn fuq, il-kalkoli finali għandhom jitqiesu li ġew adottati. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin, skont kif meħtieġ fil-Kumitat Kongunt.

4.3. Meta l-kalkolu finali jkun akbar mit-tariffa b'rata fissa prevista mħallsa biex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tas-sajd, sid il-bastiment għandu jhallas il-bilanċ pendenti lis-Senegal qabel il-31 ta' Lulju tas-sena li tkun għaddejja. Meta l-kalkolu finali jkun inqas mit-tariffa b'rata fissa prevista, l-ammont li jifdal ma jistax jintalab mill-ġdid minn sid il-bastiment. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jibagħtu lis-Senegal kopja tal-provi tal-hlas.

TAQSIMA 2

Dhul fl-ilmijiet tas-Senegal u hrug minnhom

1. Il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li joperaw fl-ilmijiet tas-Senegal skont dan il-Protokoll għandhom jgħarrfu lill-awtoritajiet kompetenti tas-Senegal, mill-inqas erba' sigħat bil-quddiem, li huma jkun behsiebhom jidhlu fl-ilmijiet tas-Senegal jew joħorġu minnhom.

2. Meta jkunu qed jinnotifikaw id-dhul tagħhom fl-ilmijiet tas-Senegal jew il-hrug tagħhom minnhom, il-bastimenti għandhom jibagħtu wkoll il-pożizzjoni tagħhom, kif ukoll il-qabdiet li diġà jkollhom miżmuma abbord, identifikati bil-kodiċi alfa 3 tal-FAO tagħhom, mogħtija f'kilogrammi ta' piż haj jew, fejn ikun xieraq, fl-għadd ta' hut individwali, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 2 tal-Appendiċi 4. Din l-informazzjoni għandha tintbagħat

permezz tal-posta elettronika jew permezz ta' fax sad-data miftiehma bejn il-partijiet biex il-wasla awtomatika ta' messagġi tal-ERS titqies bħala effettiva.

3. Bastiment li jinqabad jistad minghajr ma jkun avża lill-awtorità kompetenti tas-Senegal ikun qed iwettaq reat u għalhekk jistgħu jsirulu s-sanzjonijiet previsti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali.

4. L-indirizz tal-posta elettronika, in-numru tal-fax u tat-telefown, u l-koordinati tar-radju tal-awtoritajiet kompetenti tas-Senegal għandhom jinhemżu mal-Protokoll fl-Appendiċi 6.

TAQSIMA 3

Dhul fil-port, trasbord u hatt l-art

1. Il-bastiment għandu jinnotifika d-dhul tiegħu fil-port lill-awtorità kompetenti mill-inqas 72 siegħa qabel.

2. Il-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief iħottu l-art il-qabdiet tagħhom li jkunu saru fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal fil-port ta' Dakar.

2.1. Il-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief primarjament joffru l-qabdiet tagħhom lill-intrapriżi ta' trasformazzjoni industrijali jew artigjanali u lis-suq lokali, bil-prezz iddefinit fuq il-bażi ta' negozjati bejn l-operaturi.

2.2. Skont id-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni veterinarja mogħtija mill-Unjoni Ewropea lis-Senegal, il-qabdiet li jkunu nħattu l-art f'Dakar skont dan il-Protokoll għandhom ikunu soġġetti għal obbligu ta' spezzjoni u ta' ċertifikazzjoni mill-awtorità kompetenti tas-Senegal.

3. Kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jopera skont dan il-Protokoll li jwettaq trasbord fl-ilmijiet tas-Senegal għandu jwettaq din l-operazzjoni skont il-leġiżlazzjoni tas-Senegal.

4. It-talbiet ta' trasbord għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

4.1. it-tunnellaġġ, għal kull speċi, li jkun se jiġi ttrasbordat jew li jkun se jinħatt l-art;

4.2. il-jum tat-trasbord jew tal-ħatt l-art;

4.3. id-destinazzjoni tal-qabdiet li jkunu se jiġu ttrasbordati jew li jkunu se jinħattu l-art.

5. Kwalunkwe operazzjoni ta' trasbord jew ta' hatt l-art ta' qabdiet li mhix imsemmija fil-punti ta' hawn fuq hija pprojbita fl-ilmijiet tas-Senegal. Kwalunkwe persuna li tikser din id-dispożizzjoni jistgħu jsirulha s-sanzjonijiet previsti fir-regolamenti tas-Senegal li jkunu fis-seħħ.

TAQSIMA 4

Sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (il-VMS)

1. **Messagġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti — is-sistema tal-VMS**

1.1. Kull bastiment tal-Unjoni Ewropea awtorizzat skont dan il-Protokoll huwa mghammar b'sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (Vessel Monitoring System — il-VMS).

Huwa pprojbit li wiehed iċaqtaq, jitfi, jeqred, jagħmel ħsara jew jiddiżattiva s-sistema ta' monitoraġġ kontinwu tal-pożizzjoni permezz tal-komunikazzjoni bis-satellita li tkun abbord il-bastiment għat-trażmissjoni tad-*data*, jew li wiehed jibdel bi ħsieb, ibagħbas jew jiffalsifika d-*data* li din is-sistema tittrażmetti jew tirreġistra.

Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jgħarrfu liċ-Ċentru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (CMS) tal-Istat tal-bandiera tagħhom, b'mod awtomatiku u kontinwu, bil-pożizzjoni tagħhom, kull siegħa għall-bastiment tas-sajd bit-tartaruni u kull saġhtejn għall-bastimenti l-oħra. Din il-frekwenza tista' tiżdied bħala parti minn miżuri ta' investigazzjoni tal-attivitajiet ta' bastiment.

1.2. Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni jinkludi:

- (a) l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- (b) il-pożizzjoni ġeografika l-iżjed riċenti tal-bastiment (il-longitudni u l-latitudni), b'margni ta' żball tal-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %;
- (c) id-*data* u l-*hin* li fihom tkun giet irreġistrata l-pożizzjoni;
- (d) il-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa.

Dan għandu jiġi kkonfigurat skont il-format mogħti fl-Appendiċi 5 ta' dan l-Anness.

- (a) L-arrangamenti biex l-informazzjoni dwar il-pożizzjonijiet tal-bastimenti tintbagħat permezz tal-VMS u l-proċeduri f'każ li din ikollha l-ħsara huma ddefiniti fl-Appendiċi 5.
- (b) Iċ-ĊMS għandhom jikkomunikaw bejniethom fil-kuntest tas-sorveljanza tal-attivitajiet tal-bastimenti.

2. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lis-Senegal

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati liċ-ĊMS tas-Senegal. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS tas-Senegal għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta' kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b'kull tibdil f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS tas-Senegal għandha ssir b'mod elettroniku bl-użu ta' sistema sigura tal-komunikazzjoni.

Iċ-ĊMS tas-Senegal għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropea minnufih b'kull interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi konsekuttivi dwar il-pożizzjoni ta' bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, fil-każijiet fejn il-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-ħruġ tiegħu miż-zona.

3. Validità tal-messaġġ tal-VMS f'każ ta' tilwim

Id-*data* dwar il-pożizzjoni mogħtija mis-sistema tal-VMS għandha titqies bħala awtentika f'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet.

TAQSIMA 5

Osservaturi

4. Osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd

- 1.1. Il-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu soġġetti għal skema ta' osservazzjoni tal-attivitajiet tas-sajd tagħhom imwettqa fil-kuntest ta' dan il-Ftehim.
- 1.2. Fil-każ tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn, l-iskema ta' osservazzjoni għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet previsti fir-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT (il-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku) u, fejn ikun xieraq, mal-programmi reġjonali ta' osservazzjoni mfassla fil-kuntest ta' din tal-aħhar.

5. Bastimenti u osservaturi magħżulin

- 5.1. Meta johroġ l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd, is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea u lil sid il-bastiment, jew lid-destinatarju tiegħu, bil-bastimenti li fuqhom ikun irid jittella' abbord osservatur, kif ukoll bil-hin li matulu l-osservatur ikun se jkun abbord kull bastiment.
- 5.2. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea u lil sid il-bastiment li fuqu jkun irid jittella' abbord osservatur, jew lid-destinatarju tiegħu, b'isem l-osservatur magħżul għal dak il-bastiment, sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data prevista għall-imbark. Is-Senegal għandu jgħarraf minnufih lill-Unjoni Ewropea u lil sid il-bastiment, jew lid-destinatarju tiegħu, bi kwalunkwe bidla fil-bastimenti u fl-osservaturi magħżulin.
- 5.3. Is-Senegal se jagħmel hiltu biex ma jagħżilx osservaturi għall-bastimenti li diġà għandhom osservatur abbord jew li diġà huma koperti bl-obbligu formali, fir-rigward tal-attivitajiet tagħhom f'żoni tas-sajd oħra barra dawk tas-Senegal, biex jittella' abbord osservatur matul l-istaġun tas-sajd ikkonċernat.
- 5.4. Għall-bastimenti tat-tkarkir għas-sajd għall-hut demersali tal-baħar fond, iż-żmien tal-osservatur abbord ma jistax jaqbez xahrejn. L-osservaturi ma għandhomx iqattgħu iżjed hin abbord il-bastiment milli għandhom bżonn biex iwettqu dmirijethom.

6. Kontribuzzjoni finanzjarja b'rata fissa

- 6.1. Meta jibagħtu l-hlas tat-tariffa annwali, is-sidien tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni mġammra bi friża, tal-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief u tal-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ għandhom jibagħtu wkoll somma fissa ta' EUR 600 għal kull bastiment lid-Direttorat għall-Protezzjoni u għas-Sorveljanza tas-Sajd maħsuba biex tikkontribwixxi għall-funzjonament tajjeb tal-programm tal-osservaturi.
- 6.2. Meta jibagħtu l-hlas tat-tariffa ta' kull tliet xhur, is-sidien tal-bastimenti tat-tkarkir għandhom jibagħtu wkoll somma fissa ta' EUR 150 għal kull bastiment lid-Direttorat għall-Protezzjoni u għas-Sorveljanza tas-Sajd bħala kontribuzzjoni għall-funzjonament tajjeb tal-programm tal-osservaturi.

7. Il-paga tal-osservatur

Is-Senegal għandu jhallas il-paga u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur.

8. Il-kundizzjonijiet tal-imbark

- 8.1. Il-kundizzjonijiet tal-imbark tal-osservatur, b'mod partikolari t-tul ta' żmien tiegħu abbord, għandhom jiġu ddefiniti bi ftehim reċiproku bejn sid il-bastiment jew id-destinatarju tiegħu u s-Senegal.
- 8.2. Meta jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat b'hala uffiċjal. Madankollu, l-ilqugħ tal-osservatur abbord għandu jkollu l-istruttura teknika tal-bastiment.
- 8.3. Sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel għall-osservatur abbord il-bastiment.
- 8.4. Il-kaptan għandu jiehu l-miżuri kollha li jaqgħu fir-responsabbiltà tiegħu sabiex jiżgura s-sigurtà fiżika u l-benesseri ġenerali tal-osservatur.
- 8.5. L-osservatur għandu jingħata l-facilitajiet kollha meħtieġa sabiex iwettaq dmirijietu. Huwa għandu jkollu aċċess għall-meżzi ta' komunikazzjoni, għad-dokumenti marbutin mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord tas-sajd u l-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment marbutin b'mod dirett ma' dmirijietu.

9. Obbligi tal-osservatur

Waqt li jkun abbord l-osservatur għandu:

- 9.1. jiehu l-miżuri x-xierqa kollha sabiex ma jinterrompax jew ifixkel l-operazzjonijiet tas-sajd;
- 9.2. jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jkun hemm abbord;
- 9.3. jirrispetta n-natura kunfidenzjali ta' kull dokument tal-bastiment.

10. L-imbark u l-iżbark tal-osservatur

- 10.1. L-osservatur għandu jimbarka f'port magħżul minn sid il-bastiment.
- 10.2. Sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jinnotifika lis-Senegal, 10 ijiem qabel l-imbark, dwar id-data, il-hin u l-port tal-imbark tal-osservatur. Jekk l-osservatur jimbarka f'pajjiż barrani, sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-ivvjagġar tiegħu lejn il-port tal-imbark.
- 10.3. Jekk l-osservatur ma jasalx għall-imbark fi żmien 12-il siegħa mid-data u l-hin previsti, sid il-bastiment għandu jinheles awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jippermetti lill-osservatur jimbarka. Huwa għandu jkun hieles li jhalli l-port u li jibda l-operazzjonijiet tas-sajd tiegħu.
- 10.4. Meta l-osservatur ma jiżbarkax f'port tas-Senegal, sid il-bastiment għandu jiżgura r-ritorn tal-osservatur lura lejn is-Senegal mill-aktar fis possibbli, u għandu jagħmel dan bi spejjeż tiegħu.

11. Kompiti tal-osservatur

Il-kompiti assenjati lill-osservaturi xjentifiċi huma li:

- jzommu l-iskedi tal-vjaġġi tas-sajd b'mod korrett billi jdaħħlu l-informazzjoni prinċipali dwar is-sajd (il-pożizzjonijiet ġeografiċi tal-bastiment, is-sigħat tal-bidu u tat-tmiem tal-operazzjonijiet tas-sajd, l-għadd ta' qabdiet ta' hut bix-xbieki, fejn ikun xieraq, l-għadd ta' konziji u ta' rkapti biex jingema' l-hut (FAD), eċċ.);
- jiġbru informazzjoni dwar il-qabdiet speċifiċi (kwantitajiet u daqsijiet) u l-qabdiet inċidentali, b'mod partikolari ċ-ċefalopodi, il-krustaċji u l-hut demersali, kif ukoll il-klieb il-baħar, il-fkieren tal-baħar, il-mammiferi marini u l-ghasafar tal-baħar;

- jiehdu kampjuni bijoloġiċi għall-istudji xjentifiċi dwar ir-riproduzzjoni, it-tkabbir u l-identità tal-istokkijiet; il-kampjuni għandhom jittiehdu skont protokoll xjentifiku stabbilit mill-Istitut nazzjonali inkarigat mir-riċerka dwar is-sajd;
- fil-każ tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn, josservaw u jirrapportaw dwar l-FAD, skont il-programm tal-osservaturi tal-ICCAT adottat fil-kuntest tal-programm pluriennali għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tat-tonn tropikali;
- iwettqu kwalunkwe kompit u xjentifiku ieħor irrakkomandat mill-grupp ta' hidma xjentifika kongunt.

12. Ir-rapport tal-osservatur

- 12.1. Qabel ma jhalli l-bastiment, l-osservatur għandu jissottometti rapport tal-osservazzjonijiet tiegħu lill-kaptan tal-bastiment. Il-kaptan tal-bastiment għandu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-osservatur. Ir-rapport għandu jiġi ffirmat mill-osservatur u mill-kaptan. Il-kaptan għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-osservatur.
- 12.2. L-osservatur għandu jibgħat ir-rapport tiegħu lis-Senegal, li għandu jibgħat kopja tiegħu lill-UE fi żmien tmint ijiem mill-izbark tal-osservatur.

TAQSIMA 6

Spezzjoni fuq il-baħar u fil-port

1. Spezzjoni fuq il-baħar

- 1.1. L-ispezzjoni fuq il-baħar, fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal, tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandha ssir minn bastimenti u spetturi tas-Senegal li jkunu identifikati b'mod ċar bħala spetturi maħturin sabiex iwettqu verifiki tas-sajd.
- 1.2. Qabel ma jitilgħu abbord, l-ispetturi tas-Senegal għandhom iwissu lill-bastiment tal-Unjoni Ewropea bid-deċiżjoni tagħhom li jwettqu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li għandhom jipprovdu prova tal-identità u l-pożizzjoni uffiċjali tagħhom bħala spetturi qabel ma jwettqu l-ispezzjoni.
- 1.3. L-ispetturi tas-Senegal għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għall-hin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss. Huma għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jitnaqqsu kemm jista' jkun il-konsegwenzi tagħha fuq il-bastiment u fuq l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu.
- 1.4. Is-Senegal jista' jawtorizza lill-Unjoni Ewropea tiegħu sehem fl-ispezzjoni fuq il-baħar bħala osservatur.
- 1.5. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu jiffaċilita l-imbark tal-ispetturi tas-Senegal u għandu jiffaċilitalhom xogħolhom.
- 1.6. Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi tas-Senegal għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun qed ifasslu u mill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni.
- 1.7. L-ispetturi tas-Senegal għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni qabel ma jhalli l-bastiment. F'każ ta' ksur, is-Senegal għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien 8 ijiem mill-ispezzjoni.

2. Spezzjoni fil-port

- 2.1. L-ispezzjoni fil-port ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jhottu l-art jew jittrasbordaw, fl-ilmijiet ta' port tas-Senegal, qabdiet li huma jkunu għamlu fiż-zona tas-Senegal, għandha ssir minn spetturi awtorizzati.
- 2.2. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li għandhom jipprovdu prova tal-identità u l-pożizzjoni uffiċjali tagħhom bħala spetturi qabel ma jwettqu l-ispezzjoni. L-ispetturi tas-Senegal għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għall-hin meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti marbutin mal-ispezzjoni biss u għandhom iwettqu l-ispezzjoni b'mod li jitnaqqsu kemm jista' jkun il-konsegwenzi tagħha fuq il-bastiment, fuq il-ħatt l-art jew l-operazzjoni tat-trasbord u fuq il-merkanzija.
- 2.3. Is-Senegal jista' jawtorizza lill-Unjoni Ewropea tiehu sehem fl-ispezzjoni fil-port bħala osservatur.
- 2.4. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu jiffaċilita xogħol l-ispetturi tas-Senegal.
- 2.5. Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispettur tas-Senegal għandu jfassal rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun qed ifasslu u mill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni.
- 2.6. Malli tintemm l-ispezzjoni, l-ispettur tas-Senegal għandu jagħti kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd tal-Unjoni. Is-Senegal għandu jibgħat kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni Ewropea fi żmien 8 ijiem mill-ispezzjoni.

TAQSIMA 7

Ksur tar-regoli

1. **Trattament tal-ksur**

- 1.1. Kull ksur imwettaq minn bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan l-Anness għandu jissemma f'rapport tal-ispezzjoni. Dan ir-rapport għandu jintbagħat lill-Unjoni Ewropea u lill-Istat tal-bandiera mill-aktar fis possibbli.
- 1.2. L-iffirmar tar-rapport tal-ispezzjoni mill-kaptan għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' sid il-bastiment li jiddefendi ruhu mill-akkuża tal-ksur.

2. **Detenzjoni tal-bastiment — Laqgħa ta' informazzjoni**

- 2.1. Meta l-leġizlazzjoni tas-Senegal li tkun fis-seħh dwar il-ksur tippermetti dan, kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkun wettaq ksur jista' jiġi mgieghel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u jirritorna lejn il-port ta' Dakar, f'każ li jkun qed ibahħar.
- 2.2. Is-Senegal għandu jinnotifika lill-Unjoni Ewropea fi żmien 24 siegħa b'kull detenzjoni ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd. Din in-notifika għandu jkollha magħha evidenza dokumentata tal-ksur allegat.
- 2.3. Qabel ma jiehu kwalunkwe miżura kontra l-bastiment, il-kaptan, l-ekwipaġġ jew il-merkanzija, hlief għal miżuri mmirati għall-ħarsien tal-evidenza, is-Senegal għandu jorganizza laqgħa ta' informazzjoni, fuq talba tal-Unjoni Ewropea, fi żmien jum wiehed tax-xogħol min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, sabiex jiġu cċarati l-fatti li wasslu għad-detenzjoni tal-bastiment u sabiex jiġi spjegat x'azzjoni oħra tista' tittiehed. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi din il-laqgħa ta' informazzjoni.

3. Pieni għall-ksur — Proċedura ta' kompromess

- 3.1. Is-Senegal għandu jistabbilixxi l-piena għall-ksur allegat skont il-legiżlazzjoni nazzjonali tiegħu fis-sehħ.
- 3.2. Meta s-soluzzjoni għall-ksur tkun tinvolvi proċeduri legali, qabel jingħata bidu għalihom, u sakemm il-ksur ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinbeda proċedura ta' kompromess bejn is-Senegal u l-Unjoni Ewropea sabiex jiġu stabbiliti t-termini tal-piena u l-livell tagħha. Il-proċedura ta' kompromess għandha tintemm sa mhux aktar tard minn 3 ijiem min-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment.
- 3.3. F'din il-proċedura ta' kompromess jistgħu jieħdu sehem rappreżentanti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment u tal-Unjoni Ewropea.

4. Proċeduri legali — Garanzija bankarja

- 4.1. Jekk il-proċedura ta' kompromess tfalli u l-ksur jitressaq quddiem il-qorti kompetenti, sid il-bastiment li jkun wettaq il-ksur għandu jiddepożita garanzija bankarja f'bank magħżul mis-Senegal, li l-ammont tagħha, kif stabbilit mis-Senegal, ikun ikopri l-ispejjeż marbutin mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens li jista' jkun hemm 'il quddiem. Il-garanzija bankarja ma tistax tigi rkuprata qabel ma jkunu ġew konklużi l-proċeduri legali.
- 4.2. Il-garanzija bankarja għandha tigi rrilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment minghajr dewmien wara li tinqata' s-sentenza:
 - (c) kollha kemm hi, jekk ma tkun giet imposta l-ebda piena;
 - (d) skont l-ammont tal-bilanċ li jkun għad fadal, jekk il-piena tkun multa li tkun iżjed baxxa mill-ammont tal-garanzija bankarja.
- 4.3. Is-Senegal għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea bir-riżultat tal-proċeduri legali fi żmien 8 ijiem minn meta tingħata s-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu għandhom jiġu awtorizzati jhallu l-port ladarba l-multa tkun thallset fi proċedura ta' kompromess, jew ladarba l-garanzija bankarja tkun giet iddepożitata.

TAQSIMA 8

Sorveljanza parteċipattiva marbuta mal-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat (is-sajd IUU)

1. L-ghan

Bil-ghan li tissaħħaħ is-sorveljanza tas-sajd fl-ibhra miftuħa u li tissaħħaħ il-ġlieda kontra s-sajd IUU, il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandhom javżaw bil-preżenza ta' kull bastiment fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal li ma jkunx fil-lista tal-bastimenti barranin awtorizzati jistadu fis-Senegal mogħtija mis-Senegal.

2. Proċedura

- 2.1. Jekk il-kaptan ta' bastiment tas-sajd tal-Unjoni josserva bastiment tas-sajd iwettaq attivitajiet li jistgħu jkunu attivitajiet tas-sajd IUU, huwa jista' jiġbor l-akbar ammont ta' informazzjoni possibbli dwar din l-osservazzjoni.

- 2.2. Ir-rapporti ta' osservazzjoni għandhom jintbagħtu minnufih u fl-istess hin lill-awtoritajiet tas-Senegal u lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment li jkun wettaq l-osservazzjoni, li min-naha tagħha għandha tibgħathom lill-Kummissjoni Ewropea jew lill-organizzazzjoni li din tkun għażlet.
- 2.3. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tibgħat din l-informazzjoni lis-Senegal.

3. Reċiprocità

Is-Senegal għandu jibgħat lill-Unjoni Ewropea, mill-aktar fis possibbli, kull rapport ta' osservazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu dwar bastimenti tas-sajd li jkunu qed iwettqu attivitajiet li jistgħu jkunu attivitajiet tas-sajd IUU fiż-żoni tas-sajd tas-Senegal.

KAPITOLU V

IMBARK TAL-BAHRIN

1. Is-sidien tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li jkunu qed joperaw fil-kuntest ta' dan il-Protokoll għandhom jimpjegaw ċittadini mill-pajjiżi AKP bil-kundizzjonijiet u l-limiti li ġejjin:
 - għall-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni u tal-bastiment tas-sajd bil-konz, mill-inqas 25 % tal-bahrin li jittellgħu abbord matul l-istaġun tas-sajd għat-tonn fiż-żona tas-sajd tas-Senegal għandhom ikunu ġejjin mis-Senegal jew possibbilment minn pajjiż AKP;
 - għall-flotta tal-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief, mill-inqas 30 % tal-bahrin li jittellgħu abbord matul l-istaġun tas-sajd fiż-żona tas-sajd tas-Senegal għandhom ikunu ġejjin mis-Senegal jew possibbilment minn pajjiż AKP;
 - għall-flotta tal-bastimenti tat-tkarkir għas-sajd għall-ħut demersali tal-baħar fond, mill-inqas 25 % tal-bahrin li jittellgħu abbord matul l-istaġun tas-sajd fiż-żona tas-sajd tas-Senegal għandhom ikunu ġejjin mis-Senegal jew possibbilment minn pajjiż AKP.
2. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jagħmlu hilitom biex itellgħu abbord bahrin li jkunu ġejjin mis-Senegal.
3. Il-prinċipji u d-drittijiet ta' konvenzjonijiet fundamentali tal-ILO japplikaw għall-bahrin li jittellgħu abbord fuq il-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni. Dan għandu x'jaqsam l-aktar mal-libertà tal-assoċjazzjoni, mar-rikonoxximent effettiv tad-dritt tal-haddiema għan-negozjar kollettiv u mat-tnehhija tad-diskriminazzjoni marbuta mal-impjiegi u max-xogħol.
4. Il-kuntratti ta' impjeg tal-bahrin li jkunu ġejjin mis-Senegal, li kopja tagħhom għandha tintbagħat lill-awtorità marittima u lill-firmatarji ta' dawn il-kuntratti, għandhom jiġu stabbiliti bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien tal-bastimenti u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom. Dawn il-kuntratti għandhom jiżguraw kundizzjonijiet tal-ħajja u tax-xogħol deċenti abbord għall-bahrin u l-kopertura fis-sistema tas-sigurtà soċjali applikabbli għalihom, skont il-leġislazzjoni applikabbli u l-istandards tal-ILO, inkluża l-assigurazzjoni fuq il-ħajja u l-assigurazzjoni fuq il-mard u l-inċidenti.
5. Il-pagi tal-bahrin mill-pajjiżi AKP għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti. Dawn il-pagi għandhom jiġu stabbiliti bi ftehim reċiproku bejn is-sidien tal-bastimenti jew ir-

rappreżentanti tagħhom u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kundizzjonijiet ta' hlas tal-bahrin tal-pajjiżi AKP ma jistgħux ikunu inqas mill-istandards tal-ILO.

6. Kull bahri impjegat mill-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għandu jirrapporta lill-kaptan mahtur tal-bastiment lejlet id-data proposta għall-imbark tiegħu. Jekk il-bahri ma jitfaċċax fid-data u l-hin previsti għall-imbark, sid il-bastiment għandu jinheles b'mod awtomatiku mill-obbligu tiegħu li jtella' lil dan il-bahri abbord.
7. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jibagħtu kull sena l-informazzjoni dwar il-bahrin li jittellgħu abbord. Din l-informazzjoni tinkludi l-għadd ta' bahrin li jkunu ġejjin:
 - (a) mill-Unjoni Ewropea;
 - (b) minn pajjiż AKP, b'distinzzjoni bejn is-Senegal u pajjiżi AKP oħra;
 - (c) minn pajjiż barra l-AKP u barra l-UE.

APPENDIĊIJIET

- (1) Mudell ta' talba għal awtorizzazzjoni tas-sajd
- (2) Skeda teknika għall-ispeċijiet demersali
- (3) Skeda teknika għall-ispeċijiet tat-tonn
- (4) Ġurnal elettroniku ta' abbord tas-sajd
- (5) Sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (VMS)
- (6) Dettalji tal-awtoritajiet tas-Senegal u tal-Istati Membri tal-bandiera

Appendiċi 1

FTEHIM DWAR IS-SAJD BEJN L-UNJONI EWROPEA U S-SENEGAL

TALBA GHAL AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD

PERJODU:

I- L-APPLIKANT

1. Isem sid il-bastiment:Nazżjonalità :
2. Indirizz ta' sid il-bastiment:
3. Isem l-assoċjazzjoni jew ir-rappreżentant ta' sid il-bastiment:
- 4.3. Indirizz tal-assoċjazzjoni jew tar-rappreżentant ta' sid il-bastiment:
- 4.4. Numru tat-telefown:..... Fax: Email:
- 6.5. Isem il-kaptan: Nazżjonalità: Email:

II-BASTIMENT U L-IDENTIFIKAZZJONI TIEGHU

1. Isem il-bastiment:
2. Nazżjonalità tal-bandiera:.....
3. Numru estern tar-reġistrazzjoni:
4. Port tar-reġistrazzjoni: MMSI: Numru tal-IMO:.....
5. Id-data li fiha nkisbet il-bandiera attwali:/...../..... Il-bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
6. Sena u post tal-kostruzzjoni:/...../..... fi Sinjal tas-sejha bir-radju:
7. Frekwenza tas-sejha bir-radju: Numru tat-telefown bis-satellita:
8. Materjal tal-buq: Azzar ☐ Injam ☐ Poliester ☐ Materjal iehor ☐

III- KARATTERISTIĊI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT U TAT-TAGHMIR

1. It-tul totali: Wisa': Pixka:....
2. Tunnellaġġ gross (moghti f'TG): Tunnellaġġ nett:
3. Qawwa tal-magna ewlenija f'KW:Ditta: Tip:
4. Tip ta' bastiment: ☐ Bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni ☐ Bastiment tas-sajd bil-bastun u x-xlief ☐ Bastiment tat-tkarkir għall-ħut demersali tal-baħar fond☐ Bastiment tas-sajd bil-konz ☐ Bastiment ta' appoġġ
5. Irkaptu tas-sajd:
6. Żoni tas-sajd:
7. Speċijiet fil-mira:
8. Port magħżul għall-operazzjonijiet ta' ħatt l-art:
9. Għadd totali ta' membri tal-ekwipaġġ abbord:
10. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Spejjeż ☐ Tkessih ☐ Metodu mħallat ☐ L-iffriżar ☐
11. Kapaċità tal-friża kull 24 siegħa (f'tunnellati):Kapaċità tal-istivi: Għadd:
12. Transponder tal-VMS:
Manifattur: Mudell: Numru tas-serje:
Verżjoni tas-software: Operatur tas-satellita:

Jien, il-firmatarju t'hawn taht, niċċertifika li t-tagħrif mogħti f'din it-talba huwa veru u ġenwin.

Magħmul fi, il-.....

Firma tal-applikant

SKEDA TEKNIKA GHALL-ISPEĊIJET DEMERSALI TAL-BAĦAR FOND

(1) Speċijiet fil-mira:
L-ispeċijiet fil-mira huma l-ispeċijiet tal-merluzz l-iswed (<i>Merluccius senegalensis</i> u <i>Merluccius polli</i>)
(2) Żoni tas-sajd:
Iż-żona tas-sajd awtorizzata hija ddefinita kif ġej (1): (a) fil-Punent tal-longitudni 016° 53' 42" W bejn il-fruntiera tas-Senegal mal-Mawritanja u l-latitudni 15° 40' 00" N; (b) lil hinn minn 15-il mil nawtiku mil-linja ta' referenza ta' bejn il-latitudni 15° 40' 00" N u l-latitudni 15° 15' 00" N; (c) lil hinn minn 12-il mil nawtiku mil-linja ta' referenza tal-latitudni 15° 15' 00" N sal-latitudni 15° 00' 00" N; (d) lil hinn minn 8 mili nawtiċi mil-linji ta' referenza tal-latitudni 15 00' 00" N sal-latitudni 14° 32' 30" N; (e) fil-Punent tal-longitudni 017° 30' 00" W, fiż-żona ta' bejn il-latitudni 14° 32' 30" N u l-latitudni 14° 04' 00" N; (f) fil-Punent tal-longitudni 017° 22' 00" W, fiż-żona ta' bejn il-latitudni 14° 04' 00" N u l-fruntiera tat-Tramuntana tas-Senegal mal-Gambja; (g) fil-Punent tal-longitudni 017° 35' 00" W, fiż-żona ta' bejn il-fruntiera tan-Nofsinhar tas-Senegal mal-Gambja u l-latitudni 12° 33' 00" N; (h) fin-Nofsinhar tal-azimut 137° impengi mill-punt P9 (12° 33' 00" N; 017° 35' 00" W) sal-intersezzjoni mal-azimut 220° impengi minn Cap Roxo, sabiex jitqies il-ftehim ta' ġestjoni u kooperazzjoni bejn is-Senegal u l-Guinea-Bissau.
(3) Irkaptu awtorizzat:
Xbieki tat-tkarkir konvenzjonali tal-qiegh jew xbieki tat-tkarkir għall-merluzz, b'daqs minimu tal-malji ta' 70 mm. L-użu ta' kwalunkwe mezz jew tagħmir ieħor li jimblokka l-malji tax-xbieki jew li jnaqqas l-azzjoni selettiva tagħhom huwa pprojbit. Madankollu, bil-għan li jiġi evitat li x-xbieki jitherrew jew jiċċartru, huwa permess li jitwāhhlu biss sottovesti ta' protezzjoni magħmulin mix-xibka jew minn materjal ieħor taht il-parti ta' isfel tal-manka tax-xbieki tat-tkarkir tal-qiegh. Dawn is-sottovesti għandhom jitwāhhlu biss mal-parti ta' quddiem u mal-ġnub tal-manka tax-xbieki tat-tkarkir. Għall-parti ta' fuq tax-xbieki tat-tkarkir, jista' jintuża tagħmir ta' protezzjoni biss jekk dan ikun magħmul minn biċċa waħda tax-xibka biss, magħmula mill-istess materjal tal-manka, li l-malji tagħha jkunu mill-inqas ta' 300 mm meta d-drapp ikun stirat. Mhux permess l-irduppar tal-ħajt sempliċi jew immaljat tal-manka tax-xbieki tat-tkarkir.
(4) Qabdiet inċidentali (2):
15 % ta' ċefalopodi, 7 % ta' krustaċji u 20 % ta' speċijiet oħrajn ta' ħut demersali tal-baħar fond. Il-perċentwali tal-qabdiet inċidentali stabbiliti hawn fuq għandhom jiġu kkalkulati fi tmiem kull vjaġġ tas-sajd, skont il-piż totali tal-qabda, skont ir-regolamenti tas-Senegal. Huma pprojbiti ż-żamma abbord, it-trasbord, il-ħatt l-art, il-ħażna u l-bejgħ tal-ħut elazmobranki kollu

jew parti minnu li huwa protett minn miżuri ta' protezzjoni meħudin fil-kuntest tal-pjan ta' azzjoni tal-Unjoni Ewropea għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tal-klieb il-baħar, kif ukoll fil-qafas ta' Organizzazzjonijiet Reġjonali tal-Ġestjoni tas-Sajd u ta' Organizzazzjonijiet Reġjonali tas-Sajd Kompetenti b'mod partikolari tal-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*), tal-kelb il-baħar ħariri (*Carcharhinus falciformis*), tal-kelb il-baħar l-abjad (*Carcharodon carcharias*), tal-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), tal-pixxiplamtu (*Lamna nasus*), tal-pixxivolpi għajnu kbira (*Alopias superciliosus*), tal-ixkatlu komuni (*Squatina squatina*), tal-manta ġganta (*Manta birostris*) u tal-ispeċijiet tal-familja tal-kurazzi (*Sphyrna zygaena*).

Meta bi żball jinqabdu l-ispeċijiet elażmobranki li ma jistgħux jinżammu abbord, ma għandhiex issir ilhom ħsara. Il-hut minn dawn l-ispeċijiet maqbud għandu jintefa' lura l-baħar minnufih.

Huma pprojbiti ż-żamma abbord, it-trasbord, il-hatt l-art, il-ħażna u l-bejgħ ta' speċijiet pelagiċi, fosthom *Trachurus spp.*, *Sardina Pilchardus*, *Scomber spp.* u *Sardinella spp.*

(5) Ammont ta' qabdiet awtorizzat:/Tariffi:

Ammont ta' qabdiet awtorizzat:	1 750 tunnellata fis-sena
Imposta:	EUR 95 għal kull tunnellata

L-imposta għandha tiġi kkalkulata fi tmiem kull perjodu ta' tliet xhur li għalih il-bastiment ikun ingħata awtorizzazzjoni tas-sajd, filwaqt li jitqiesu l-qabdiet li jkunu saru matul dak il-perjodu.

Il-liċenzja tingħata biss jekk isir hlaq bil-quddiem ta' EUR 500 għal kull bastiment, li għandu jitnaqqas mill-ammont totali tat-tariffa u li għandu jithallas fil-bidu ta' kull perjodu ta' tliet xhur li għalih il-bastiment ikun ingħata awtorizzazzjoni tas-sajd.

(6) Ohrajn	
-Għadd ta' bastimenti awtorizzati li jistadu	2 bastimenti
-Tip ta' bastimenti awtorizzati li jistadu	Bastimenti tat-tkarkir għas-sajd għall-hut demersali tal-baħar fond
-Imbark ta' bahrin li jkunu ġejjin mis-Senegal jew minn Stati AKP oħrajn	25 % tal-ekwipaġġ
-Perjodu annwali ta' waqfien mis-sajd għal raġunijiet bijoloġiċi	Mill-1 ta' Mejju sat-30 ta' Ġunju (3)
L-imbark ta' osservatur xjentifiku fuq kull bastiment tat-tkarkir huwa obligatorju.	

[\(1\)](#) Fejn ikun xieraq, iż-żona tas-sajd tista' tiġi ddefinita permezz ta' koordinati li jistabbilixxu l-konfini tal-poligonu li fih huwa permess is-sajd. L-awtoritajiet tas-Senegal għandhom jibagħtu dawn il-koordinati lill-Kummissjoni Ewropea qabel ma jidhol fis-seħħ dan il-Protokoll.

[\(2\)](#) Din id-dispożizzjoni se tiġi analizzata mill-ġdid, jekk ikun meħtieġ, sena wara li tibda tiġi applikata.

[\(3\)](#) Il-perjodu ta' waqfien mis-sajd għal raġunijiet bijoloġiċi, l-istess bħal miżuri tekniċi ta' konservazzjoni oħrajn, se jiġi evalwat sena wara li l-Protokoll jibda jiġi implimentat, u 'l quddiem jista' jiġi adattat, fuq rakkomandazzjoni tal-grupp ta' hidma xjentifika kongunt, sabiex titqies il-qagħda tal-istokkijiet.

**SKEDA TEKNIKA GHALL-BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI
MGHAMMRA BI FRIŻA, IL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-BASTUN U X-XLIEF U L-
BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĊĊ**

1. Żoni tas-sajd

Il-liċenzja tal-ħut pelagiku 'l barra mill-kosta tagħti:

- 1.1. lill-bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-bastun u x-xlief u bit-tartaruni ta' ħut frisk u mghammra bi friża, id-dritt li jistadu għat-tonn fl-ilmijiet kollha taħt il-ġurisdizzjoni tas-Senegal;
- 1.2. lill-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ immirati lejn il-pixxispad, id-dritt li jużaw fil-baħar l-irkapti tas-sajd tagħhom:
 - lil hinn minn ħmistax-il mil nawtiku mil-linja ta' referenza mill-fruntiera tas-Senegal mal-Mawritanja sal-latitudni 14° 25' 00"N;
 - fil-Punent tal-longitudni 17° 15' 00" N, fiż-żona ta' bejn il-latitudni 14° 25' 00" N u l-fruntiera tat-Tramuntana tas-Senegal mal-Gambja;
 - fil-Punent tal-longitudni 17° 15' 00" W, fiż-żona ta' bejn il-fruntiera tan-Nofsinhar tas-Senegal mal-Gambja u l-fruntiera tas-Senegal mal-Guinea-Bissau.

2. Speċijiet ipprojbiti

Is-sajd għall-manta ġganta (*Manta birostris*), għall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), għall-kelb il-baħar l-abjad (*Carcharodon carcharias*), għall-pixxivolpi għajnu kbira (*Alopias superciliosus*), għall-kurazzi tal-familja tal-kurazzi (ħlief għall-kurazza tiburo), għall-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*) u għall-kelb il-baħar ħariri (*Carcharhinus falciformis*), kif ukoll għall-kelb il-baħar baliena (*Rhincodon typus*) huwa pprojbit skont il-Konvenzjoni dwar l-ispeċijiet tal-ħut li jpassi u skont ir-risoluzzjonijiet tal-ICCAT.

F'konformità mal-leġiżlazzjoni Ewropea [ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1185/2003 tas-26 ta' Ġunju 2003], huwa pprojbit li wiehed inehhi x-xewka tal-kelb il-baħar abbord il-bastimenti u li wiehed iżomm abbord, jittrasborda jew iħott l-art ix-xewka tal-kelb il-baħar. Mingħajr preġudizzju għal dan ta' hawn fuq, sabiex tkun iffaċilitata l-ħażna abbord, ix-xewka tal-kelb il-baħar tista' tinqata' b'mod parzjali u tintewa għal fuq il-karkassa, iżda ma tistax titneħħa minn mal-karkassa qabel ma din tinħall l-art.

Skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT, il-Partijiet għandhom jagħmlu ħilithom biex inaqqsu l-impatt aċċidentali tal-attivitajiet tas-sajd fuq il-fkieren u fuq l-ghasafar tal-baħar billi jimplimentaw mizuri li jżidu kemm jista' jkun il-possibbiltà li l-annimali li jinqabdu bi żball isalvaw.

3. L-irkapti u l-ispeċijiet

IL-BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUNI

- (2) Irkaptu awtorizzat: it-tartaruni.
- (3) Speċijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*).
- (4) Qabdiet inċidentali: il-harsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

IL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-BASTUN U X-XLIEF

- (5) Irkaptu awtorizzat: il-bastun u x-xlief.
- (6) Speċijiet fil-mira: it-tonn isfar (*Thunnus albacares*), it-tonn obeż (*Thunnus obesus*) u l-palamit (*Katsuwonus pelamis*).
- (7) Qabdiet inċidentali: il-ħarsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

IL-BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĊĊ

- (8) Irkaptu awtorizzat: il-konzijiet tal-wiċċ.
- (9) Speċijiet fil-mira: il-pixxispad (*Xiphias gladius*), il-ħuta kaħla (*Prionace glauca*), it-tonn isfar (*Thunnus albacares*) u t-tonn obeż (*Thunnus obesus*).
- (10) Qabdiet inċidentali: il-ħarsien tar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

4. Tariffi li għandhom iħallsu s-sidien tal-bastimenti — l-ghadd ta' bastimenti:

Tariffa addizzjonali għal kull tunnellata maqbuda	- il-bastimenti tas-sajd bit-tartaruni: EUR80 għall-ewwel tliet snin - EUR85 għall-aħħar sentejn - il-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief: EUR 75 għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll - il-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: EUR 75 għall-perjodu kollu ta' applikazzjoni tal-Protokoll
Imposta b'rata fissa annwali	Għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni: EUR 18,500 għall-bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief: EUR 13,000 Għall-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: EUR 3,525
Tariffa b'rata fissa marbuta mal-osservaturi	EUR 600 għal kull bastiment kull sena
Tariffa għal kull bastiment ta' appoġġ	EUR 3,500 għal kull bastiment kull sena
Għadd ta' bastimenti awtorizzati li jistadu	28 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni 5 bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ 10 bastimenti tas-sajd bil-bastun u x-xlief

Ġurnali elettronici ta' abbord tas-sajd (ERS)

Tražmissjonijiet tal-ERS

- (1) L-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandhom jagħzlu korrispondent tal-ERS kull wieħed li għandu jservi bħala l-punt ta' kuntatt għall-kwistjonijiet marbutin mal-implimentazzjoni tal-ERS. L-Istat tal-bandiera u s-Senegal għandhom jibagħtu lil xulxin id-dettalji ta' kuntatt tal-korrispondent tal-ERS rispettiv tagħhom u, jekk ikun hemm bżonn, għandhom jagħgornaw dik l-informazzjoni mingħajr dewmien.
- (2) Il-bastiment għandu jibgħat id-*data* tal-ERS lill-Istat tal-bandiera tiegħu, li għandu jiżgura li din titqiegħed b'mod awtomatiku għad-dispożizzjoni tas-Senegal.
- (3) Id-*data* għandha tkun bil-format UN-CEFACT u għandha tiġi trażmessa permezz tan-network FLUX li l-Kummissjoni Ewropea tqiegħed għad-dispożizzjoni.
- (4) Madankollu, il-Partijiet jistgħu jaqblu fuq perjodu ta' tranżizzjoni li matulu d-*data* għandha tiġi trażmessa permezz tad-DEH (id-“Data Exchange Highway”) fil-format EU-ERS (fil-verżjoni 3.1 tiegħu).
- (5) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat awtomatikament u mingħajr dewmien il-messaġġi istantanji li jkun qed jibgħat il-bastiment (il-messaġġi COE, COX u PNO) liċ-ĊMS tas-Senegal. It-tipi ta' messaġġi l-oħrajn ukoll għandhom jintbagħtu awtomatikament darba kuljum mid-*data* meta jibda jintuża b'mod effettiv il-format UN-CEFACT jew, sa dik id-*data*, għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni taċ-ĊMS tas-Senegal mingħajr dewmien meta ssir talba awtomatika għalihom liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera permezz tan-nodu ċentrali tal-Kummissjoni Ewropea. Minn meta jiġi implimentat b'mod effettiv il-format il-ġdid, dan il-mod ta' trażmissjoni msemmi l-aħhar għandu jintuża biss għal talbiet speċifiċi għal *data* storika.
- (6) Iċ-ĊMS tas-Senegal għandu jikkonferma li rċieva d-*data* istantanja tal-ERS li tkun intbagħtitli billi jibgħat messaġġ ta' ritorn li fih jikkonferma l-wasla tad-*data* u l-validità tal-messaġġ li huwa rċieva. Ma għandha tintbagħat l-ebda konferma tal-wasla fil-każ tad-*data* li s-Senegal jirċievi bi twegiba għal talba li jkun għamel hu stess. Is-Senegal għandu jittratta d-*data* kollha tal-ERS b'mod kunfidenzjali.

Falliment tas-sistema ta' trażmissjoni elektronika abbord il-bastiment jew tas-sistema ta' komunikazzjoni

- (7) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u iċ-ĊMS tas-Senegal għandhom jgħarrfu lil xulxin mingħajr dewmien b'kull avveniment li jista' jaffettwa t-trażmissjoni tad-*data* tal-ERS ta' bastiment wieħed jew aktar.
- (8) Jekk iċ-ĊMS tas-Senegal ma jirċevix id-*data* li bastiment suppost jibgħat, għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera mingħajr dewmien b'dan. Dan għandu jipprova jara malajr kemm jista' jkun għalfejn dan ma rċevix id-*data* tal-ERS u għandu jgħarraf liċ-ĊMS tas-Senegal bir-riżultat ta' dawn l-investigazzjonijiet.
- (9) Meta t-trażmissjoni bejn bastiment u iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tfalli, dan iċ-ĊMS għandu jgħarraf lill-kaptan jew lill-operatur tal-bastiment jew, fin-nuqqas tiegħu, lir-rappreżentant tiegħu mingħajr dewmien b'dan. Malli jirċievi din in-notifika, il-kaptan tal-bastiment għandu jibgħat id-*data* li tkun nieqsa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat

tal-bandiera b'kull mezz xieraq ta' telekomunikazzjoni kuljum sa mhux aktar tard minn nofs il-lejl.

- (10) F'każ ta' hsara fis-sistema ta' trażmissjoni elettronika installata abbord il-bastiment, il-kaptan jew l-operatur tal-bastiment għandhom jiżguraw li l-hsara tissewwa jew li l-ERS tinbidel fi żmien għaxart ijiem minn meta jindunaw bil-hsara. Ladarba jgħaddi dak il-perjodu, il-bastiment ma jibqax awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd u jkollu johroġ minnha jew jidhol f'port tas-Senegal fi żmien 24 siegħa. Il-bastiment għandu jkun jista' jitlaq minn dak il-port jew jerga' jidhol fiż-żona tas-sajd biss meta ċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera tiegħu jkun aċċerta ruħu li s-sistema ERS qed terġa' taħdem kif suppost.
- (11) Jekk is-Senegal ma jkunx irċieva d-*data* tal-ERS minhabba hsara fis-sistemi elettronici li jkunu taħt il-kontroll tal-Unjoni Ewropea jew taħt il-kontroll tiegħu, il-Parti kkonċernata għandha tiehu mill-ewwel il-miżuri kollha meħtieġa biex issolvi l-hsara mill-aktar fis possibbli. Il-Parti l-oħra għandha tigi mgħarrfa mill-ewwel malli tissolva l-problema.
- (12) Kull 24 siegħa, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat id-*data* kollha tal-ERS li l-Istat tal-bandiera jkun irċieva mill-aħħar trażmissjoni li iċ-ĊMS tas-Senegal b'kull mezz ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli. L-istess proċedura tista' tintuża fuq talba tas-Senegal f'każ ta' hidma ta' manutenzjoni ta' aktar minn 24 siegħa li taffettwa s-sistemi li jkunu taħt il-kontroll tal-Unjoni Ewropea. Is-Senegal għandu javża lis-servizzi ta' kontroll kompetenti tiegħu sabiex il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea ma jitqisux li qed jonqsu milli jharsu l-obbligu tagħhom li jibagħtu d-*data* tal-ERS tagħhom. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li jdahhal id-*data* li tkun nieqsa fil-bażi tad-*data* elettronika tiegħu skont il-punt 1 tal-Appendiċi 5.

Mezzi ta' komunikazzjoni alternattivi

L-indirizz tal-posta elettronika taċ-ĊMS tas-Senegal li għandu jintuża f'każ li t-trażmissjonijiet tal-ERS jew tal-VMS ifallu għandu jintbagħat qabel ma jibda japplika l-Protokoll.

Dan għandu jintuża:

- għan-notifiki tad-dhul u tal-ħruġ u għan-notifiki dwar il-qabdiet li jkun hemm abbord fil-mument tad-dhul u tal-ħruġ;
- għan-notifiki dwar il-ħatt l-art u t-trasbord u għan-notifiki dwar il-qabdiet li jkunu ġew ittrasbordati, li jkunu nhattu l-art jew li jkun għad hemm abbord;
- għat-trażmissjonijiet temporanji tal-ERS u tal-VMS ta' sostituzzjoni previsti f'każ ta' falliment.

Sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (il-VMS)

Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti — is-sistema tal-VMS

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tas-Senegal għandha tiġi identifikata bil-kodiċi “ENT”. Il-pożizzjonijiet kollha ta' wara għandhom jiġu identifikati bil-kodiċi “POS”, hlief għall-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-ħruġ miż-żona tas-Senegal, li għandha tiġi identifikata bil-kodiċi “EXI”.

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jiżgura l-ipproċessar awtomatiku u, jekk ikun hemm bżonn, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni. Il-messaġġi dwar il-pożizzjoni għandhom jiġu rreġistrati b'mod sigur u għandhom jinżammu għal perjodu ta' tliet snin.

Tražmissjoni min-naħa tal-bastiment f'każ ta' hsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull hin li s-sistema tal-VMS tal-bastiment tiegħu tkun kompletament operattiva u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jiġu trażmessi b'mod korrett liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.

F'każ ta' hsara fis-sistema tal-VMS tal-bastiment, din għandha tissewwa jew tinbidel fi żmien tletin jum. Wara dak il-perjodu, il-bastiment ma jibqax awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd tas-Senegal.

Il-bastimenti li jkunu qed jistadu fiż-żona tas-Senegal b'sistema tal-VMS difettuża għandhom jibagħtu l-messaġġi dwar il-pożizzjoni tagħhom permezz ta' posta elettronika, bir-radju jew permezz ta' fax liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull erba' sigħat, u għandhom jipprovdu l-informazzjoni obbligatorja kollha.

Funzjonament hażin tas-sistema ta' komunikazzjoni

Is-Senegal għandu jiżgura li t-tagħmir elettroniku tiegħu jkun kompatibbli ma' dak taċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u għandu jgħarraf lill-Unjoni Ewropea minnufih b'kull nuqqas ta' funzjonament fil-komunikazzjoni u l-wasla tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bil-għan li tinstab soluzzjoni teknika mill-aktar fis possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jipprova jsolvi kwalunkwe tilwim li jista' jirriżulta minn dan.

Il-kaptan għandu jitqies responsabbli għal kull manipulazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-għan li tfixxkel l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tagħha dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksur għandu jkun soġġett għall-pieni previsti mil-legiżlazzjoni tas-Senegal li tkun fis-seħh.

Bidla fil-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Fuq il-bażi ta' evidenza dokumentata li tipprova ksur, is-Senegal jista' jistaqsi liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera inaqas l-intervall biex il-bastiment jibgħat il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tiegħu għal kull nofsiegha għal perjodu partikolari tal-investigazzjoni, filwaqt li jibgħat kopja wkoll lill-Unjoni Ewropea. Is-Senegal għandu jibgħat din l-evidenza dokumentata liċ-ĊMS tal-Istat tal-

bandiera u lill-Unjoni Ewropea. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih il-messaġġi dwar il-pożizzjoni lis-Senegal skont il-frekwenza l-għdida.

Fi tmiem il-perjodu stabbilit tal-investigazzjoni, is-Senegal għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni Ewropea b'kull monitoraġġ li jista' jkun meħtieġ.

Komunikazzjoni tal-messaġġi tal-VMS lis-Senegal

Il-kodiċi “ER” segwit minn linja mmejlja doppja (//) jindika tmiem il-messaġġ

Element tad-data	Kodiċi	Obbligatorj u/	Kontenut
Bidu tar-registrazzjoni	SR	0	Dettall dwar is-sistema li jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Destinatarju	AD	0	Dettall dwar il-messaġġ — Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż destinatarju (ISO-3166)
Speditur	MT	0	Dettall dwar il-messaġġ — Il-kodiċi alfa-3 tal-pajjiż li jkun qed jibgħat il-messaġġ (ISO-3166)
Stat tal-bandiera	FS	0	Dettall dwar il-messaġġ — Il-kodiċi alfa-3 tal-Istat tal-bandiera (ISO-3166)
Tip ta' messaġġ	TM	0	Dettall dwar il-messaġġ - It-tip ta' messaġġ (ENT, POS, EXI)
Sinjal tas-sejha bir-radju (I-IRCS)	RC	0	Dettall dwar il-bastiment — Is-sinjal internazzjonali tas-sejha bir-radju tal-bastiment (I-IRCS)
Numru ta' referenza intern tal-parti kontraenti	IR	0	Dettall dwar il-bastiment - In-numru uniku tal-parti kontraenti, mogħti bhala l-Kodiċi alfa-3 (ISO-3166) segwit min-numru
Numru tar-registrazzjoni	XR	0	Dettall dwar il-bastiment — In-numru mmarkat fuq il-ġenb tal-bastiment (ISO 8859.1)
Latitudni	LT	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment - Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali N/S GG.ggg (WGS84)
Longitudni	LG	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Il-pożizzjoni fi gradi u fi gradi deċimali E/W GG.ggg (WGS84)
Rotta	CO	0	Ir-rota tal-bastiment fuq skala ta' 360°grad
Veloċità	SP	0	Il-veloċità tal-bastiment f'wieħed minn kull għaxar mili nawtiċi
Id-data	DA	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Id-data tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSSSXXYY)
Hin	TI	0	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — Il-hin tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni f'UTC (SSMM)

Tmiem reġistrazzjoni	ir-ER	0	Dettall dwar is-sistema li jindika tmiem ir- reġistrazzjoni
-------------------------	-------	---	--

Fil-format NAF, it-trażmissjoni tad-*data* hija strutturata kif ġej:

Il-karattri użati għandhom ikunu konformi mal-istandard tal-ISO 8859.1. Linja mmejla doppja (//) u l-kodiċi “SR” jindikaw il-bidu tal-messaġġ.

kull element tad-*data* jiġi identifikat mill-kodiċi tiegħu u jingħażel mill-elementi l-oħra tad-*data* permezz ta’ linja mmejla doppja (//).

Linja mmejla waħda (/) tissepara l-kodiċi minn mad-*data*.

Qabel ma l-Protokoll jibda japplika b’mod provvizorju, is-Senegal għandu javża jekk id-*data* tal-VMS għandhiex tiġi trażmessa permezz tal-FLUX TL fil-format UN-CEFACT jew le.

**DETTALJI TAL-AWTORITAJIET
TAS-SENEGAL U TAL-ISTATI MEMBRI TAL-BANDIERA**

IS-SENEGAL:

1. Direttorat tas-Sajd Marittimu

Indirizz: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2^e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-mail: magoudiaby@yahoo.fr

Numru tat-telefown: 00221 33 849 84 40

2. Ghat-talbiet għal awtorizzazzjoni tas-sajd

Indirizz: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2^e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-mail: layee78@yahoo.fr

E-mail (alternattiv): magoudiaby@yahoo.fr

Numru tat-telefown: 00221 33 849 84 40

3. Id-Direttorat għall-Protezzjoni u għas-Sorveljanza tas-Sajd (id-DPSP) u n-Notifika ta' Dhul u Hruġ

Isem iċ-ĊMS (Sinjal tas-Sejha): PAPA SIERA

Dettalji tar-radju: kanal 16 VHF

Filghodu (08:00 sa 10:00H): [għandu jiġi vverifikat] Hz

Wara nofsinhar (14:00 à 17:00H): [għandu jiġi vverifikat] Hz

Indirizz: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR

E-mail: surpeche@hotmail.com

E-mail (alternattiv): crrsdpsp@gmail.com

Numru tat-telefown: +221 338602465

4. Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye (is-CRODT)

Indirizz: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR

E-mail: hamet.diadhiou@isra.sn

E-mail (alternattiv): hamet_diadhiou@yahoo.fr

Numru tat-telefown: 00221 33 832 82 62

L-ISTATI MEMBRI TAL-BANDIERA:

L-Unjoni għandha tibghat id-dettalji rilevanti tal-Istati Membri tal-bandiera lis-Senegal qabel l-applikazzjoni provvizorja ta' dan il-Protokoll.

ANNESS II

PROCEDURA BIEX JIĠU APPROVATI L-EMENDI TAL-PROTOKOLL LI L-KUMITAT KONGUNT GHANDU JADOTTA

Meta l-Kumitat Kongunt jintalab jadotta emendi tal-Protokoll skont l-Artikolu 6 u l-Artikolu 7(2) tiegħu, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tapprova l-emendi proposti f'isem l-Unjoni bil-kundizzjonijiet li ġejjin

- (1) Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-approvazzjoni f'isem l-Unjoni:
 - (a) tkun konformi mal-obiettivi tal-politika komuni tas-sajd;
 - (b) tkun kompatibbli mar-regoli rilevanti adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali għall-ġestjoni tas-sajd u tkun tqis il-ġestjoni kongunta min-naħa tal-Istati kostali;
 - (c) tkun tqis l-aħħar informazzjoni statistika, bijoloġika u ta' tip ieħor rilevanti mibgħuta lill-Kummissjoni.
- (2) Qabel ma tapprova l-emendi proposti f'isem l-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tibgħathom lill-Kunsill biżżejjed żmien qabel il-laqgħa rilevanti tal-Kumitat Kongunt.
- (3) Il-Kunsill għandu jevalwa l-konformità tal-emendi proposti mal-kriterji ddefiniti fil-punt 1 ta' dan l-Anness.
- (4) Il-Kummissjoni għandha tapprova l-emendi proposti f'isem l-Unjoni, sakemm għadd ta' Stati Membri li jkun daqs minoranza li timblokka lill-Kunsill, skont l-Artikolu 16(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, ma joġġezzjonax għalihom. F'każ li jkun hemm it-tali minoranza li timblokka, il-Kummissjoni għandha tirrifjuta l-emendi proposti f'isem l-Unjoni.
- (5) Jekk, matul laqgħat ulterjuri tal-Kumitat Kongunt, inkluż dawk fuq il-post, ma jkunx jista' jintlaħaq qbil, il-kwistjoni għandha terġa' tintbagħat lill-Kunsill skont il-proċedura prevista fil-punti 2 sa 4, sabiex il-pożizzjoni tal-Unjoni tkun tista' tqis elementi ġodda.
- (6) Il-Kummissjoni hija mistiedna tiegħu l-mizuri kollha meħtieġa fiż-żmien dovut biex tiżgura s-segwitu tad-deċizzjoni tal-Kumitat Kongunt, inkluż, meta dan ikun xieraq, il-pubblikazzjoni tad-deċizzjoni rilevanti f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u l-komunikazzjoni ta' kull proposta meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-deċizzjoni.

F'dak li għandu x'jaqsam ma' kwistjonijiet oħrajn li ma jirrigwardawx emendi tal-Protokoll skont l-Artikolu 6 u l-Artikolu 7(2) tiegħu, il-pożizzjoni li l-Unjoni għandha tiegħu fil-Kumitat Kongunt għandha tiġi stabbilita skont it-Trattati u skont il-prattiki ta' hídma stabbiliti.